

# P5730

**GB** Wireless Doorchime

**CZ** Bezdrátový zvonek

**SK** Bezdrôtový zvonček

**PL** Dzwonek bezprzewodowy

**HU** Vezeték nélküli csengő

**SI** Brezžični zvonec

**RS|HR|BA|ME** Bežično zvono

**DE** Drahtlose Klingel

**UA** Бездротовий дзвоник

**RO|MD** Sonerie fără fir

**LT** Belaidis durų skambutis

**LV** Bezvadu durvju zvans

**EE** Juhtmeta uksekell

**BG** Безжичен звънец

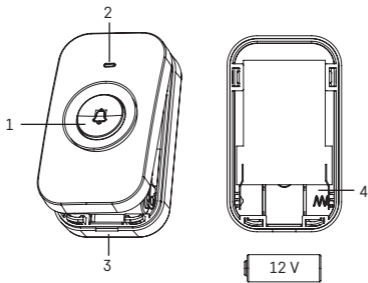
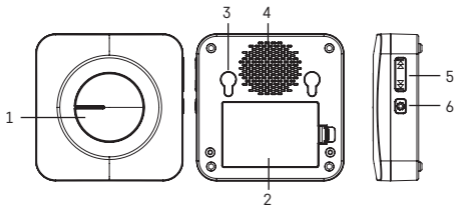
**FR|BE** Carillon sans fil

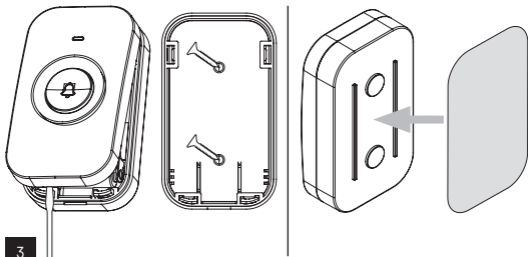
**IT** Campanello senza fili

**NL** Draadloze deurbel

**ES** Timbre inalámbrico







3

## GB | Wireless Doorchime

The set consists of a doorbell button (transmitter) and two chimes (receivers). The doorbell is powered by 3× 1.5 V AAA batteries. The transmission between the button and the chime is done via radio waves at a frequency of 433.92 MHz. The range depends on local conditions and reaches up to 180 m in open spaces without interference.

The set has a so-called “self-learning” function – the button is able to generate its own pairing code which is then received by the chime and stored in its memory. The set can thus be expanded with additional buttons. Their “self-learning” function also prevents them from affecting neighbouring doorbells.

For proper usage of the wireless doorbell, read the instruction manual thoroughly.

## Specifications

Transmission range: up to 180 m in an open area (can drop down to one fifth in a busy area)

Transmission frequency: 433.92 MHz, 10 mW e.r.p. max.

Button: water resistant; enclosure rating IP56

Pairing of chime with buttons: self-learning function

Pairing capacity: maximum of 6 buttons (replacement button P5728T)

Number of ringtones: 52

Chime power supply: 3× 1.5 V batteries (type AAA)

Button power supply: 1× 12 V battery (type A23)

Includes: double-sided adhesive tape

### Chime Description *(see Fig. 1)*

1 – bell LED

2 – battery compartment

3 – holes for hanging

4 – speaker

5 – ringtone change button

6 – pairing/volume setting button

### Button Description *(see Fig. 2)*

1 – ring button

2 – button LED

3 – hole for opening the battery cover


4 – battery compartment


### Button Installation *(see Fig. 3)*

#### Pairing the Button with the Chime

1. Remove the rear cover of the button by inserting a screwdriver into the hole on the bottom side. Insert a 12 V battery, type A23, into the button. When inserting a battery, make sure to observe the correct polarity!
2. Insert 3× 1.5 V AAA batteries into the chime. When inserting the batteries, make sure to observe the correct polarity.

Use alkaline batteries only; do not use re-chargeable batteries.

3. Then, long-press the pairing button  on the chime for ca. 5 seconds.

The chime LED will light up; release the  button.

The chime will switch to self-learning pairing mode which lasts for 25 seconds.

During this time, press the ring button. The chime will ring and the button is now paired with the chime.

This automatically ends self-learning mode.

4. Re-assemble the button.



5. To pair multiple buttons, repeat the process for each button from step 1.

*Note: The chime has an internal memory where it stores the codes of the currently paired buttons.*



*Therefore, there is no need to pair buttons again after replacing batteries.*

*Every time batteries are changed in a doorbell, the currently set ringtone will sound.*

## **Wiping the Memory of Paired Buttons**

Insert 2 AAA batteries into the doorbell, then press and hold the  button. Insert the remaining third AAA battery into the doorbell. The doorbell's LED will flash and then remain lit. Release the  button; the LED will turn off. This will erase the memory of all paired buttons.

## **Ringtone Selection**

1. Repeatedly press the ringtone change button  or  located on the chime.
2. Each press of the button will play a different ringtone. The last ringtone played is the one that will be used.

## Setting the Bell Volume

Repeatedly press the  button on the chime.

Each press changes the volume 100 % – 75 % – 50 % – 25 % – 0 %.

## Installation of the Doorbell (Transmitter) Button

1. Begin by pairing the button with the chime.
2. Before installation, check that the pair works reliably in the chosen spot.
3. Remove the rear cover of the button by inserting a screwdriver into the hole on the bottom side.
4. Use the double-sided adhesive tape (included) or two screws to fix the rear portion of the cover to the wall. See Button Description/Installation. Although the button is weather resistant, choose a location where it is protected, e.g. in a wall recess.
5. Re-assemble the button.
6. Press the button to ring the chime. Pressing is accompanied by LED illumination indicating the button has sent a radio signal. The chime plays the selected ringtone.

*Note: The doorbell button (transmitter) can be placed on wood or brick walls without issue. However, never place the button directly onto metal objects or materials containing metal, such as plastic windows or doors that have a metal frame. In such cases, the transmitter will not work properly.*

## Installing the Chime (Receiver)

1. The doorbell is intended for indoor use only.
2. The transmission range (max. 180 m) is influenced by local conditions, such as the number of walls through which the signal passes, metal door frames and other elements which affect the transmission of radio signals (presence of other radio devices operating at a similar frequency, such

as wireless thermometers, gate controls etc.). Transmission range can decrease drastically due to these factors.

## Troubleshooting

### The chime is not ringing:

- The chime may be out of range.
  - Change the distance between the button and the chime; the range may be affected by local conditions.
- The button battery may be drained.
  - Replace the battery. Make sure it has the correct polarity. Pair the button with the chime again.
- The chime is not powered.
  - Check the batteries in the chime, or replace with new ones.

## Upkeep and Maintenance

The wireless digital doorbell is a sensitive electronic device. Therefore, it is necessary to observe the following precautions:

- The chime (receiver) is designed for indoor use in dry environments only.
- Periodically check the functioning of the doorbell button and replace the battery in a timely manner. Use only quality alkaline batteries with the prescribed parameters.
- When the doorchime is not used for a long time, remove the batteries from the chime and the button.
- Do not throw batteries into fire, disassemble or short-circuit.
- Keep out of reach of children. Ingestion can lead to chemical poisoning, soft tissue perforation and death. Severe poisoning may occur within two hours of trouble. Seek immediate medical attention.

- Do not subject the button or chime to excessive vibrations and shocks.
- Do not subject the button or chime to excessive heat and direct sunlight or moisture.
- To clean the device, use a slightly moistened cloth with a small amount of detergent; do not use aggressive cleaning agents or solvents.
- This device is not intended for use by persons (including children) whose physical, sensory or mental disability or lack of experience and expertise prevents safe use, unless they are supervised or instructed in the use of the appliance by a person responsible for their safety. Children must always be supervised and must never play with the device.

Hereby, EMOS spol. s r. o. declares that the radio equipment type P5730 is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: <http://www.emos.eu/download>.

## CZ | Bezdrátový zvonek

Soupravu tvoří tlačítko zvonku (vysílač) a dva domácí zvonky (přijímač). Zvonek je napájen bateriemi 3× 1,5 V AAA. Přenos mezi tlačítkem a zvonkem zprostředkovávají rádiové vlny na frekvenci 433,92 MHz. Dosah závisí na místních podmínkách a je až 180 m ve volném prostoru bez rušení.

Souprava má tzv. funkci „self-learning“ – tlačítko má schopnost vygenerovat vlastní párovací kód, který zvonek poté přijme a uloží si ho do paměti. Sestavu tak lze rozšiřovat doplňkovými tlačítky. Díky funkci „self-learning“ se také neovlivňují sousední zvonky.

Pro správné použití bezdrátového zvonku si pečlivě prostudujte návod k použití.

## Specifikace

Dosah vysílání: až 180 m ve volném prostoru (v zastavěném prostoru může klesnout až na pětinu)

Frekvence přenosu: 433,92 MHz, 10 mW e.r.p. max.

Tlačítko: voděodolné; krytí IP56

Párování zvonku s tlačítky: funkce „self-learning“

Kapacita párování: maximálně 6 tlačítek (náhradní tlačítko P5728T)

Počet melodií: 52

Napájení zvonku: baterie 3× 1,5 V (typ AAA)

Napájení tlačítka: baterie 1× 12 V (typ A23)

Součást dodávky: oboustranná lepicí páska

### Popis zvonku (viz obr. 1)

1 – LED dioda zvonku

2 – bateriový prostor

3 – otvory na zavěšení

4 – reproduktor

5 – tlačítko změny melodie

6 – tlačítko párování/nastavení hlasitosti

### Popis tlačítka (viz obr. 2)

1 – tlačítko zvonění

2 – LED dioda tlačítka

3 – otvor pro otevření bateriového krytu

4 – bateriový prostor



### Instalace tlačítka (viz obr. 3)

#### Párování tlačítka se zvonkem

1. Sejměte zadní část krytu tlačítka otvorem na spodní straně pomocí šroubováku. Vložte do tlačítka baterii 12 V, typ A23. Dbejte na správnou polaritu vkládané baterie!

2. Vložte do zvonku baterie 3× 1,5 V AAA. Dbejte na správnou polaritu vkládaných baterií.

Používejte pouze alkalické baterie, nepoužívejte nabíjecí baterie.

3. Potom na zvonku stiskněte dlouze tlačítko párování  cca na 5 sekund. Rozsvítí se LED zvonku, uvolněte tlačítko .

Zvonek přejde do režimu párování „self-learning“, který trvá 25 sekund.

Během této doby stiskněte tlačítko zvonění, zvonek zazvoní, tlačítko je spárované se zvonkem.

Automaticky tím dojde k ukončení režimu self-learning.

4. Tlačítko opět sestavte.



5. Pro párování více tlačítek opakujte pro každé tlačítko postup od bodu 1.

*Pozn.: Zvonek obsahuje vnitřní paměť, do které se ukládají kódy aktuálně spárovaných tlačítek.*



*Při výměně baterií tedy není nutné znovu provádět párování.*

*Při každém vložení baterií do zvonku zazní aktuálně nastavená melodie.*

## **Vymazání paměti napárovaných tlačítek**

Vložte do zvonku 2 ks baterií AAA, potom stiskněte a držte tlačítko . Vložte do zvonku zbývající třetí baterii AAA. Led zvonku zabliká a bude trvale svítit. Uvolněte tlačítko , LED zhasne. Paměť všech napárovaných tlačítek bude vymazána.

## **Volba vyzváněcí melodie**

1. Na zvonku stiskněte opakovaně tlačítko změny melodie  nebo .
2. Každým stiskem zazní jiná melodie, bude nastavena melodie, která zazní naposled.

## Nastavení hlasitosti vyzvánění

Stiskněte na zvonku opakovaně tlačítko . Každým stiskem se změní úroveň hlasitosti 100 % – 75 % – 50 % – 25 % – 0 %.

## Instalace tlačítka zvonku (vysílače)

1. Nejprve proveďte spárování tlačítka se zvonkem.
2. Před montáží vyzkoušejte, zda souprava bude na Vámi vybraném místě spolehlivě fungovat.
3. Sejměte zadní část krytu otvorem na spodní straně tlačítka pomocí šroubováku.
4. Zadní část krytu připevněte na zeď oboustrannou lepicí páskou (součástí dodávky) nebo dvěma šroubky, viz popis Popis/Instalace tlačítka. Přestože je tlačítko odolné vůči povětrnostním vlivům, umístěte ho tak, aby bylo chráněno např. do výklenku.
5. Tlačítko opět sestavte.
6. Stiskem tlačítka zvonku zazvoňte. Stisk je doprovázen svitem signalizační LED, která signalizuje, že tlačítko vyslalo rádiový signál. Zvonek přehraje zvolenou melodii.

*Poznámka: Tlačítko zvonku (vysílač) lze bezproblémově umístit na dřevo nebo cihlové stěny. Nikdy však tlačítko neumístujte přímo na kovové předměty nebo materiály, které kov obsahují např. na umělohmotné konstrukce oken a dveří, které obsahují kovový rám. Vysílač by nemusel správně fungovat.*

## Instalace zvonku (přijímače)

1. Zvonek je určen jen pro vnitřní použití.
2. Dosah vysílání (max. 180 m) je ovlivněn místními podmínkami, například počtem zdí, přes které musí signál projít, kovovými zárubněmi dveří a jinými prvky, které mají vliv na přenos rádiového signálu (přítomnost jiných

rádiových prostředků pracujících na podobném kmitočtu např. bezdrátové teploměry, ovladače vrat apod.). Dosah vysílání může vlivem těchto faktorů rapidně poklesnout.

## Řešení problémů

### Zvonek nezvoní:

- Zvonek může být mimo daný dosah.
  - Upravte vzdálenost mezi tlačítkem zvonku a domovním zvonkem, dosah může být ovlivněn místními podmínkami.
- V tlačítku zvonku může být vybitá baterie.
  - Vyměňte baterii, při tom dbejte na správnou polaritu vkládané baterie. Proveďte nové párování tlačítka se zvonkem.
- Domovní zvonek nemá napájení.
  - Zkontrolujte baterie ve zvonku, případně vyměňte za nové.

## Péče a údržba

Bezdrátový digitální domovní zvonek je citlivé elektronické zařízení, proto dodržujte následující opatření:

- Zvonek (přijímač) je určen jen pro vnitřní použití v suchých prostorách.
- Občas zkontrolujte činnost tlačítka zvonku a včas vyměňte baterii. Používejte pouze kvalitní alkalickou baterii o předepsaných parametrech.
- Nepoužíváte-li zvonek delší dobu, vyjměte baterie ze zvonku a tlačítka.
- Baterie nevhazujte do ohně, nerozebírejte je ani nezkratujte.
- Uchovávejte mimo dosah dětí. Požití může vést k otravě chemikáliemi, perforaci měkkých tkání a smrti. Těžká otrava může nastat do dvou hodin od vzniku potíží. Okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc.
- Nevystavujte tlačítko a zvonek nadměrným otřesům a úderům.

- Nevystavujte tlačítko a zvonek nadměrné teplotě a přímému slunečnímu svitu nebo vlhkosti.
- Pro čištění použijte jemně navlhčený hadřík s trochou saponátu, nepoužívejte agresivní čisticí prostředky nebo rozpouštědla.
- Tento přístroj není určen pro používání osobami (včetně dětí), jimž fyzická, smyslová nebo mentální neschopnost či nedostatek zkušeností a znalostí zabraňuje v bezpečném používání přístroje, pokud na ně nebude dohlíženo nebo pokud nebyly instruovány ohledně použití tohoto přístroje osobou zodpovědnou za jejich bezpečnost. Je nutný dohled nad dětmi, aby se zajistilo, že si nebudou s přístrojem hrát.

Tímto EMOS spol. s r. o. prohlašuje, že typ rádiového zařízení P5730 je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na těchto internetových stránkách <http://www.emos.eu/download>. Zařízení lze provozovat na základě všeobecného oprávnění č. VO-R/10/07.2021-8 v platném znění.

## SK | Bezdrôtový zvonček

Súpravu tvorí tlačidlo zvončeka (vysielač) a dva domáce zvončeky (prijímače). Zvonček je napájaný batériami 3× 1,5 V AAA. Prenos medzi tlačidlom a zvončekom sprostredkovávajú rádiové vlny na frekvencii 433,92 MHz. Dosah závisí na miestnych podmienkach a je až 180 m vo voľnom priestore bez rušenia. Súprava má tzv. funkciu „self-learning“ – tlačidlo má schopnosť vygenerovať vlastný párovací kód, ktorý zvonček potom prijme a uloží si ho do pamäti. Zostavu je tak možné rozširovať doplnkovými tlačidlami. Vďaka funkcii „self-learning“ sa tiež neovplyvňujú susedné zvončeky.

Pre správne použitie bezdrôtového zvončeka si pozorne preštudujte návod na použitie.

## Špecifikácia

Dosah vysielania: až 180 m vo voľnom priestore (v zastavanom priestore môže klesnúť až na pätinu)

Frekvencia prenosu: 433,92 MHz, 10 mW e.r.p. max.

Tlačidlo: vodeodolné; krytie IP56

Párovanie zvončeka s tlačidlami: funkcia „self-learning“

Kapacita párovania: maximálne 6 tlačidiel (náhradné tlačidlo P5728T)

Počet melódií: 52

Napájanie zvončeka: batérie 3× 1,5 V (typ AAA)

Napájanie tlačidla: batéria 1× 12 V (typ A23)

Súčasť dodávky: obojstranná lepiaca páska

### Popis zvončeka (pozri obr. 1)

1 – LED dióda zvončeka

2 – batériový priestor

3 – otvory na zavesenie

4 – reproduktor

5 – tlačidlo zmeny melódie

6 – tlačidlo párovania/nastavenie hlasitosti

### Popis tlačidla (pozri obr. 2)

1 – tlačidlo zvonenia



2 – LED dióda tlačidla

3 – otvor pre otvorenie batériového krytu

4 – batériový priestor

### Inštalácia tlačidla (pozri obr. 3)

## Párovanie tlačidla so zvončekom



1. Zložte zadnú časť krytu tlačidla otvorom na spodnej strane pomocou skrutkovača. Vložte do tlačidla batériu 12 V, typ A23. Dbajte na správnu polaritu vkladanej batérie!
2. Vložte do zvončeka batérie 3× 1,5 V AAA. Dbajte na správnu polaritu vkladanych batérií.  
Používajte len alkalické batérie, nepoužívajte nabíjacie batérie.
3. Potom na zvončeku stlačte dlhšie tlačidlo párovania  cca na 5 sekúnd. Rozsvieti sa LED zvončeka, uvoľnite tlačidlo .  
Zvonček prejde do režimu párovania „self-learning“, ktorý trvá 25 sekúnd. Počas tejto doby stlačte tlačidlo Zvonenie, zvonček zazvoní, tlačidlo je spárované so zvončekom.  
Automaticky tým dôjde k ukončeniu režimu „self-learning“.
4. Tlačidlo opäť zostavte.
5. Pre párovanie viacerých tlačidiel zopakujte pre každé tlačidlo postup od bodu 1.

*Pozn.: Zvonček obsahuje vnútornú pamäť, do ktorej sa ukladajú kódy aktuálne spárovaných tlačidiel.*



*Pri výmene batérií teda nie je nutné znovu vykonať párovanie.*

*Pri každom vložení batérií do zvončeka zaznie aktuálne nastavená melódia.*

## Vymazanie pamäte naparovaných tlačidiel

Vložte do zvončeka 2 ks batérií AAA, potom stlačte a držte tlačidlo . Vložte do zvončeka zostávajúcu tretiu batériu AAA. LED zvončeka zabliká a bude trvalo svietiť. Uvoľnite tlačidlo , LED zhasne. Pamäť všetkých naparovaných tlačidiel bude vymazaná.

## Voľba vyzváňacej melódie

1. Na zvončeku stlačte opakovane tlačidlo zmeny melódie  alebo .
2. Každým stlačením zaznie iná melódia, bude nastavená melódia, ktorá zaznie naposledy.

## Nastavenie hlasitosti vyzváňania

Stlačte na zvončeku opakovane tlačidlo . Každým stlačením sa zmení úroveň hlasitosti 100 % – 75 % – 50 % – 25 % – 0 %.

## Inštalácia tlačidla zvončeka (vysielača)

1. Najprv vykonajte spárovanie tlačidla so zvončekom.
2. Pred montážou vyskúšajte, či súprava bude na Vami vybranom mieste spoľahlivo fungovať.
3. Zložte zadnú časť krytu otvorom na spodnej strane tlačidla pomocou skrutkovača.
4. Zadnú časť krytu pripevnite na stenu obojstrannou lepiacou páskou (súčasťou dodávky) alebo dvoma skrutkami, pozri Popis/Inštalácia tlačidla. Hoci je tlačidlo odolné voči poveternostným vplyvom, umiestnite ho tak, aby bolo chránené napr. do výklenku.
5. Tlačidlo opäť zostavte.
6. Stlačením tlačidla zvončeka zazvoňte. Stisk je sprevádzaný svetom signalizačná LED, ktorá signalizuje, že tlačidlo vyslalo rádiový signál. Zvonček prehrá zvolenú melódiu.

*Poznámka: Tlačidlo zvončeka (vysielač) možno bezproblémovo umiestniť na drevo alebo tehlové steny. Nikdy však tlačidlo neumiestňujte priamo na kovové predmety alebo materiály, ktoré kov obsahujú napr. na umelohmotné konštrukcie okien a dverí, ktoré obsahujú kovový rám. Vysielač by nemusel správne fungovať.*

## **Inštalácia zvončeka (prijímača)**

1. Zvonček je určený len pre vnútorné použitie.
2. Dosah vysielania (max. 180 m) je ovplyvnený miestnymi podmienkami, napríklad počtom stien, cez ktoré musí signál prejsť, kovovými zárubňami dverí a inými prvkami, ktoré majú vplyv na prenos rádiového signálu (prítomnosť iných rádiových prostriedkov pracujúcich na podobnom kmitočte napr. bezdrôtové teplomery, ovládače brán a pod.). Dosah vysielania môže vplyvom týchto faktorov rapídne poklesnúť.

## **Riešenie problémov**

### **Zvonček nezvoní:**

- Zvonček môže byť mimo daný dosah.
  - Upravte vzdialenosť medzi tlačidlom zvončeka a domovým zvončekom, dosah môže byť ovplyvnený miestnymi podmienkami. V tlačidlo zvončeka môže byť vybitá batéria.
  - Vymeňte batériu, pri tom dbajte na správnu polaritu vkladanej batérie. Prevedte nové párovanie tlačidla so zvončekom.
- Domový zvonček nemá napájanie.
  - Skontrolujte batérie vo zvončeku, prípadne vymeňte za nové.

## **Starostlivosť a údržba**

Bezdrôtový digitálny domový zvonček je citlivé elektronické zariadenie, preto dodržujte nasledujúce opatrenia:

- Zvonček (prijímač) je určený len pre vnútorné použitie v suchých priestoroch.
- Občas skontrolujte činnosť tlačidla zvončeka a včas vymeňte batériu. Používajte iba kvalitnú alkalickú batériu s predpísanými parametrami.

- Ak nepoužívate zvonček dlhšiu dobu, vyberte batérie zo zvončeka a tlačidla.
- Batérie nevhadzujte do ohňa, nerozoberajte ani neskratujte.
- Uchovávajte mimo dosahu detí. Prehltnutie môže viesť k otrave chemikáliami, perforácii mäkkých tkanív a smrti. Ťažká otrava môže nastať do dvoch hodín od vzniku ťažkostí. Okamžite vyhľadajte lekársku pomoc.
- Nevystavujte tlačidlo a zvonček nadmerným otrasom a úderom.
- Nevystavujte tlačidlo a zvonček nadmernej teplote a priamemu slnečnému svitu alebo vlhkosti.
- Na čistenie použite jemne navlhčenú handričku s trochou saponátu, nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky alebo rozpúšťadlá.
- Tento prístroj nie je určený pre používanie osobami (vrátane detí), ktorým fyzická, zmyslová alebo mentálna neschopnosť či nedostatok skúseností a znalostí zabraňuje v bezpečnom používaní prístroja, pokiaľ na ne nebude dohliadané alebo pokiaľ neboli inštruované ohľadne použitia tohto prístroja osobou zodpovednou za ich bezpečnosť. Je nutný dohľad nad deťmi, aby sa zaistilo, že sa nebudú s prístrojom hrať.

EMOS spol. s r. o. týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu P5730 je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ. Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese: <http://www.emos.eu/download>.

## PL | Dzwonek bezprzewodowy

Zestaw składa się z przycisku do dzwonka (nadajnik) i dwóch dzwoneków (odbiornik). Dzwonek jest zasilany z baterii 3× 1,5 V AAA. Transmisja pomiędzy przyciskiem, a dzwonekiem odbywa się na falach radiowych w paśmie

433,92 MHz. Zasięg zależy od warunków lokalnych i wynosi do 180 m na wolnej przestrzeni bez zakłóceń.

Zestaw ma tzw. funkcję „self-learning” – przycisk ma zdolność wygenerowania własnego kodu do parowania, który dzwonek odbiera i zapisuje w pamięci. Dzięki temu zestaw można rozszerzyć o dodatkowe przyciski. Dzięki funkcji „self-learning” nie ma tu problemu z wpływem na sąsiednie dzwonki.

Aby poprawnie korzystać z dzwonka bezprzewodowego prosimy uważnie przeczytać instrukcję użytkownika.

## Specyfikacja

Zasięg nadawania: do 180 m na wolnej przestrzeni (w przestrzeni wypełnionej różnymi przedmiotami może spaść nawet do jednej piątej tej odległości)

Częstotliwość transmisji: 433,92 MHz, 10 mW ERP maks.

Przycisk wodoodporny; stopień ochrony IP56

Parowanie dzwonka z przyciskami: funkcja „self-learning”

Możliwości parowania: maksymalnie 6 przycisków (dodatkowy przycisk P5728T)

Liczba melodyjek: 52

Zasilanie dzwonka: baterie 3× 1,5 V (typ AAA)

Zasilanie przycisku: bateria 1× 12 V (typ A23)

Część kompletu: dwustronna taśma klejąca

### Opis dzwonka *(patrz rys. 1)*

1 – dioda LED dzwonka

2 – pojemnik na baterie

3 – otwory do zawieszania

4 – głośnik

5 – przycisk do zmiany melodyjki

6 – przycisk do parowania/ustawienia głośności



### **Opis przycisku (patrz rys. 2)**

- 1 – przycisk dzwonienia
- 2 – dioda LED w przycisku

- 3 – otwór do otwierania pojemnika baterii
- 4 – pojemnik na baterię

### **Instalacja przycisku (patrz rys. 3)**

#### **Parowanie przycisku z dzwonkiem**



1. Za pomocą wkrętaka zdejmujemy tylną część obudowy przycisku korzystając z otworu w jego dolnej części. Do przycisku wkładamy baterię 12 V, typ A23. Zachowujemy właściwą polaryzację wkładanej baterii!
2. Do dzwonka wkładamy baterie 3× 1,5 V AAA. Zachowujemy właściwą polaryzację wkładanych baterii. Korzystamy tylko z baterii alkalicznych, nie stosujemy baterii do doładowania.
3. Potem w dzwonku naciskamy dłużej przycisk do parowania  (przez około 5 sekund). Zaświeci się dioda LED w dzwonku i zwalnimy przycisk . Dzwonek przejdzie do trybu „self-learning”, który trwa 25 sekund. W tym czasie naciskamy przycisk dzwonienia, dzwonek zadzwoni, przycisk jest sparowany z dzwonkiem. Automatycznie kończy się tryb self-learning.
4. Montujemy z powrotem przycisk.
5. Aby sparować więcej przycisków powtarzamy dla każdego przycisku procedurę od punktu 1.

*Uwaga: dzwonek jest wyposażony w wewnętrzną pamięć, do której są zapisywane kody aktualnie sparowanych przycisków.*



*Przy wymianie baterii nie ma więc potrzeby ponownego parowania.*

*Przy każdym włożeniu baterii do dzwonka odzywa się aktualnie ustawiona melodia.*


## **Kasowanie pamięci sparowanych przycisków**

Włóż do dzwonka 2 sztuki baterii AAA, a następnie naciśnij i przytrzymaj przycisk . Włóż do dzwonka pozostałą – trzecią baterię AAA. Lampka LED zamruga i zacznie świecić ciągle. Zdejmij palec z przycisku , lampka zgaśnie. Pamięć wszystkich sparowanych przycisków zostanie skasowana

## **Wybór odtwarzanej melodyjki**

1. W dzwonku naciskamy kolejno przycisk zmiany melodyjki  albo .
2. Każde naciśnięcie przycisku wybiera inną melodyjkę, ustawiona zostanie ta melodyjka, która była odtwarzana, jako ostatnia.

## **Ustawienie głośności dzwonienia**

W dzwonku naciskamy kolejno przycisk . Każde naciśnięcie przycisk zmienia poziom głośności 100 % – 75 % – 50 % – 25 % – 0 %.

## **Instalacja przycisku dzwonka (nadajnika)**

1. Najpierw wykonujemy sparowanie przycisku z dzwonkiem.
2. Przed montażem sprawdzamy, czy w wybranym miejscu ten zestaw będzie niezawodnie działać.
3. Za pomocą wkrętaka i korzystając z otworu w dolnej części przycisku usuwamy tylną część obudowy.
4. Tylną część obudowy przymocowujemy do ściany dwustronną taśmą klejącą (z kompletu) albo dwoma wkrętami, patrz Opis/Instalacja przycisku. Chociaż przycisk jest odporny na wpływ warunków atmosferycznych, to jednak dobrze jest go umieścić tak, aby był osłonięty i chroniony, na przykład w odpowiedniej wnęce.
5. Przycisk montujemy z powrotem.

6. Naciskając przycisk uruchamiamy dzwonienie. Towarzyszy temu świecenie diody sygnalizacyjnej LED, która wskazuje, że przycisk nadał sygnał radiowy. Dzwonek odtwarza wybraną melodię.

*Uwaga: Przycisk dzwonek (nadajnik) można bez problemu umieszczać na ścianie drewnianej albo murowanej. Nie należy jednak umieszczać przycisku na przedmiotach metalowych albo materiałach, które zawierają metale, na przykład na konstrukcji okien i drzwi, które zawierają metalowe ramy. Wtedy nadajnik może przestać poprawnie działać.*

## **Instalacja dzwonka (odbiornika)**

1. Dzwonek jest przeznaczony wyłącznie do użytku wewnątrz pomieszczenia.
2. Zasięg transmisji (maks. 180 m) jest uzależniony od warunków lokalnych, na przykład ilości ścian, przez które sygnał musi przejść, metalowych ościeżnic drzwi i innych elementów, które wpływają na transmisję sygnału radiowego (obecność innych urządzeń radiowych, pracujących na zbliżonej częstotliwości, jak na przykład termometry bezprzewodowe, sterowniki do bram itp.). Zasięg transmisji pod wpływem tych czynników może ulec gwałtownemu zmniejszeniu.

## **Rozwiązywanie problemów**

### **Dzwonek nie dzwoni:**

- Dzwonek może się znajdować poza zasięgiem nadajnika.
  - Trzeba zmienić położenie przycisku do dzwonka w stosunku do dzwonka domowego; zasięg może być też zależny od miejscowych warunków.
- W przycisku dzwonka może być rozładowana bateria.
  - Wymieniamy baterię zachowując poprawną polaryzację wkładanej baterii. Wykonujemy nowe parowanie przycisku z dzwonkiem.

- W dzwonku domowym brak zasilania.
  - Sprawdzamy baterie w dzwonku, ewentualnie wymieniamy je na nowe.


## **Konserwacja i czyszczenie**

Bezprzewodowy cyfrowy dzwonek domowy jest delikatnym urządzeniem elektronicznym i dlatego należy w stosunku do niego przestrzegać następujących zasad:

- Dzwonek domowy (odbiornik) jest przeznaczony do umieszczenia w suchym pomieszczeniu wewnętrznym.
- Co pewien czas trzeba sprawdzić działanie dzwonka i na czas wymieniać baterie. Stosuje się wyłącznie wysokiej jakości baterie alkaliczne o zalecanych parametrach.
- Jeżeli dzwonek nie będzie używany przez dłuższy czas, to należy wyjąć baterie dzwonka i z przycisku dzwonekowego.
- Nie wrzucać baterii do ognia, nie demontować ani nie powodować zwarcia.
- Przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Połknięcie może prowadzić do zatrucia chemicznego, perforacji tkanek miękkich i śmierci. Poważne zatrucie może wystąpić w ciągu dwóch godzin. Należy natychmiast skontaktować się z lekarzem.
- Nie należy narażać przycisku i dzwonka na nadmierne wstrząsy i uderzenia.
- Nie należy narażać przycisku i dzwonka na nadmierną temperaturę i bezpośrednie działanie promieniowania słonecznego albo wilgoci.
- Do czyszczenia stosujemy delikatną, lekko zwilżoną ściereczkę z odrobiną płynu do mycia, nie korzystamy z agresywnych środków do czyszczenia albo z rozpuszczalników.
- To urządzenie nie jest przeznaczone do użytkowania przez osoby (w tym dzieci), którym brak predyspozycji fizycznych, umysłowych albo mentalnych oraz brak wiedzy albo doświadczenia uniemożliwia bezpieczne korzystanie

z tego wyrobu, jeżeli nie jest nad nimi sprawowany nadzór albo, jeżeli nie zostały poinstruowane, co do zasad korzystania z tego produktu przez osobę, która jest odpowiedzialna za ich bezpieczeństwo. Konieczne jest zapewnienie takiej opieki nad dziećmi, żeby nie mogły się bawić tym wyrobem.



Zgodnie z przepisami Ustawy o ZSEiE zabronione jest umieszczanie łącznie z innymi odpadami zużytego sprzętu oznakowanego symbolem  przekreślonego kosza. Użytkownik, chcąc pozbyć się sprzętu elektronicznego i elektrycznego, jest zobowiązany do oddania go do punktu zbierania zużytego sprzętu. W sprzęcie nie znajdują się składniki niebezpieczne, które mają szczególnie negatywny wpływ na środowisko i zdrowie ludzi. Obecność w sprzęcie niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych ma potencjalny (szkodliwy) wpływ dla środowisko i zdrowie ludzi.

EMOS spol. s r. o. niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego P5730 jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: <http://www.emos.eu/download>.

## HU | Vezeték nélküli csengő

A készlet egy nyomógombból (jeladó) és két csengőből (vevőegység) áll. A csengő 3 db 1,5 V-os AAA típusú elemmel működik. A kapcsolat a gomb és a csengő között 433,92 MHz frekvenciájú rádióhullámok segítségével valósul meg. A két készülék közötti hatótávolság a helyi körülményektől is függ, de szabad térben, interferenciaforrás jelenléte nélkül akár 180 m is lehet.

A készlet ún. „tanuló” funkcióval rendelkezik – a gomb saját párosító kódot generál, amelyet a csengő átvesz és a memóriájában eltárol. Ezért a készlet

további gombokkal bővíthető. A „tanuló” funkcióval egyben elkerülhető, hogy a készülék megzavarja a környező csengők működését.

A vezeték nélküli csengő használata előtt olvassa el figyelmesen a használati útmutatót.

## **Jellemzők**

Hatótávolság: nyílt területen akár 180 m (akadályokkal teli területen ez akár egyötödére is lecsökkenhet)

Átviteli frekvencia: 433,92 MHz, max. 10 mW kisugárzott teljesítmény

Gomb: vízálló; ház besorolása: IP56

A csengő párosítása a gombokkal: „tanuló” funkció

Párosítási kapacitás: maximum 6 gomb (tartalék gomb P5728T)

Dallamok száma: 52

A csengő tápellátása: 3 db 1,5 V-os elem (típus: AAA)

A csengőgomb tápellátása: 1 db 12 V-os elem (típus: A23)

A csomag tartalma: kétoldalú ragasztószalag

### **A csengő ismertetése (lásd az 1. ábrát)**

1 – csengő LED-je

5 – dallamváltó gomb

2 – elemtartó rekesz

6 – párosító/hangerőszabályzó

3 – furatok a felszereléshez

gomb

4 – hangszóró

### **A gomb ismertetése (lásd az 2. ábrát)**

1 – csengőgomb

3 – lyuk az elemtartó rekesz



2 – gomb LED-je

kinyitására

4 – elemtartó rekesz

### **A gomb felszerelése (lásd az 3. ábrát)**

## A csengőgomb és a csengő párosítása


1. Egy csavarhúzóval a csengőgomb alsó részén található lyukba illesztve vegye le a csengőgomb hátsó burkolatát. Helyezzen egy 12 V-os A23 típusú elemet a csengőgombba. Az elem behelyezésekor ügyeljen a helyes polarításra!
2. Helyezzen 3 db 1,5 V-os AAA típusú elemet a csengőbe. Az elemek behelyezésekor ügyeljen a helyes polarításra!  
Kizárólag alkáli elemeket használjon. Ne használjon újratölthető elemeket.
3. Nyomja le hosszan (kb. 5 másodpercig) a  párosító gombot a csengőn. A csengő LED-je világítani kezd; engedje el a  gombot. A csengő ekkor tanuló párosítás üzemmódba kapcsol, amely 25 másodpercig tart.  
Ez idő alatt nyomja meg a csengőgombot. A csengő megszólal, és a gomb és csengő párosítása befejeződik.  
Ez a művelet automatikusan kikapcsolja a tanuló üzemmódot.
4. Szerelje össze a gombot.
5. További gombok párosításához ismételje meg a műveletet minden egyes gombbal az 1. lépéstől.


*Megjegyzés: A csengő az aktuálisan párosított gombok kódjait saját belső memóriájában tárolja.*

*Ezért elemcsere után nincs szükség a párosítás megismétlésére.*



*Minden elemcsere alkalmával a korábban már beállított dallam is megmarad.*

## A párosított gombok kódjainak törlése a memóriából

Helyezzen be a csengőbe 2 db AAA elemet, majd nyomja le és tartsa lenyomva a gombot . Helyezze be a csengőbe a fennmaradó, harmadik AAA típusú elemet!

A csengő LED-je villog, majd folyamatosan világít. Engedje el a gombot , a LED kialszik! A memória az összes párosított gombra vonatkozóan törlődik.

## Dallam kiválasztása

1. Nyomja meg egymás után többször a  vagy  dallamváltó gombot a csengőn.
2. Minden gombnyomásakor különböző dallam fog megszólalni. A legutoljára elhangzott dallam lesz az állandó csengőhang.

## A csengő hangerejének beállítása

Nyomja meg egymás után többször a  gombot a csengőn. Minden megnyomással módosítja a hangerőt 100 % – 75 % – 50 % – 25 % – 0 %.

## A csengőgomb (jeladó) felszerelése

1. Először párosítsa a csengőgombot és a csengőt.
2. Felszerelés előtt ellenőrizze, hogy a készlet megbízhatóan működik-e a kiválasztott helyen.
3. Egy csavarhúzóval a csengőgomb alsó részén található lyukba illesztve vegye le a csengőgomb hátsó burkolatát.
4. A mellékelt kétoldalú ragasztószalaggal vagy két csavar segítségével rögzítse a hátsó burkolatot a falra. Lásd: A gomb ismertetése/felszerelése. Bár a nyomógomb vízálló, érdemes olyan helyet (pl. egy bemélyedést) választani számára, amely nincs kitéve az időjárásnak.
5. Szerelje össze a gombot.
6. Nyomja meg a gombot a csengő megszólaltatásához. A gomb megnyomásakor a LED is világít, jelezve, hogy a gomb rádiójelet küldött. A csengő pedig lejátszsa a kiválasztott dallamot.

*Megjegyzés: A csengőgomb (jeladó) téglafalra vagy faburkolatra gond nélkül rögzíthető. Viszont soha ne rögzítse a gombot közvetlenül fémtárgyakra vagy fémet tartalmazó felületekre, például műanyag ablakkeretre vagy fémkeretes ajtóra. Ilyen esetekben a jeladó nem fog megfelelően működni.*

## **A csengő (vevőegység) felszerelése**

1. A csengő csak beltéri használatra készült.
2. A hatótávolságot (max. 180 m) a helyi feltételek befolyásolják, mint a falak száma, amelyen a jelnek át kell hatolnia, a fém ajtókeretek és egyéb elemek, amelyek hatással vannak a rádiójelek terjedésére, például a hasonló frekvenciájú rádióhullámokat használó eszközök (vezeték nélküli hőmérők, távvezérelt kapunyitó berendezések stb.) jelenléte. A hatótávolság az ilyen zavaró körülmények miatt jelentősen csökkenhet.

## **Hibaelhárítás**

### **A csengő nem szól:**

- A csengő hatótávolságon kívül van.
  - Módosítsa a távolságot a gomb és a csengő között; a hatótávolságot a helyi feltételek befolyásolhatják.
- Lehet, hogy a gombban levő elem lemerült.
  - Cseréljen elemet. Ügyeljen rá, hogy az elemek a megfelelő irányba nézzenek! Párosítsa ismét a csengőgombot és a csengőt.
- A csengő nem kap áramot.
  - Ellenőrizze az elemeket a csengőben, szükség esetén cserélje ki őket újakra.

## Használat és karbantartás

A vezeték nélküli digitális csengő érzékeny elektronikus készülék. Ezért kérjük, hogy tartsa be az alábbi óvintézkedéseket:

- A csengő (vevőegység) csak beltéri, száraz környezetben való használatra készült.
- Rendszeresen ellenőrizze a csengőgomb működését, és még időben cseréljen benne elemet. Kizárólag az itt leírtaknak megfelelő, jó minőségű alkáli elemeket használjon.
- Ha a csengőt huzamosabb ideig nem használják, vegye ki az elemeket a csengőből és a gombból.
- Ne dobja az elemeket tűzbe, ne szerelje szét és ne zárja rövidre.
- Tartsa gyermekek elől elzárva. Lenyelése vegyi mérgezéshez, légútrész perforációhoz és halálhoz vezethet. Súlyos mérgezés a bajtól számított két órán belül bekövetkezhet. Azonnal forduljon orvoshoz.
- Védje a gombot és a csengőt a túlzott rázkódástól és ütődésektől.
- Védje a gombot és a csengőt a túlzott hőtől, a közvetlen napfénytől és a nedvességtől.
- A készüléket enyhén benedvesített törlőruhával és kis mennyiségű tisztítószerrel tisztítsa; ne használjon agresszív tisztítószereket vagy oldószereket.
- A készüléket testi, érzékszervi vagy szellemi fogyatékkal élők, illetve tapasztalat vagy ismeretek hiányában hozzá nem értő személyek (beleértve a gyermekeket) kizárólag a biztonságukért felelős személy felügyelete vagy használatra vonatkozó útmutatásai mellett használhatják. A gyermekek csak felügyelet mellett tartózkodhatnak a készülék közelében, és nem használhatják azt játékszerként.

EMOS spol. s r. o. igazolja, hogy a P5730 típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen: <http://www.emos.eu/download>.

## SI | Brezžični zvonec

Set je sestavljen iz gumba za zvonec na vratih (oddajnik) in dveh zvočnikov (sprejemnikov). Zvonec napajajo baterije 3× 1,5 V AAA. Prenos med tipko in zvoncem posredujejo radijski valovi na frekvenci 433,92 MHz. Doseg je odvisen od lokalnih pogojev in je vse do 180 m na prostem brez motenj.

Set ima t.i. funkcijo „self-learning“ – tipka je sposobna generirati lastni povezovalno kodo, ki jo zvonec potem sprejme in shrani v spomin. Set je na ta način možno razširiti z dopolnilnimi tipkami. Zaradi funkcije „self-learning“ tudi ni vpliva na sosednje zvonce.

Za pravilno uporabo brezžičnega zvonca pozorno preberite navodila za uporabo.

### Specifikacije

Doseg oddajanja: do 180 m na prostem (v pozidanem prostoru lahko pade vse na petino)

Frekvenca prenosa: 433,92 MHz, 10 mW e.r.p. max.

Tipka: vodoodporna; zaščita IP56

Povezovanje zvonca s tipkami: funkcija „self-learning“

Kapaciteta povezovanja: največ 6 tipk (nadomestna tipka P5728T)

Število melodij: 52

Napajanje zvonca: baterija 3× 1,5 V (tip AAA)

Napajanje tipke: baterija 1× 12 V (tip A23)

Del seta: obojestranski lepilni trak

### **Opis zvonca** (glej sliko 1)

- 1 – LED dioda zvonca
- 2 – prostor za baterije
- 3 – odprtine za obešanje
- 4 – zvočnik

### **Opis tipke** (glej sliko 2)



- 1 – tipka za zvonjenje
- 2 – LED dioda tipke

- 5 – tipka za spremembo melodije
- 6 – tipka za povezovanje/nastavitev glasnosti

- 3 – odprtina za odprtje prostora za baterije
- 4 – prostor za baterije

### **Namestitev tipke** (glej sliko 3)

#### **Povezovanje tipke z zvoncem**



1. S pomočjo izvijača snemite zadnji del pokrova tipke skozi odprtino na spodnji strani. V tipko vstavite baterijo 12 V, tip A23. Pazite na pravilno polarnost vstavljenih baterij!
2. V zvonec vstavite baterije 3× 1,5 V AAA. Pazite na pravilno polarnost vstavljenih baterij. Uporabljajte le alkalne baterije, ne uporabljajte polnilnih baterij.
3. Na zvoncu pritisnite za dolgo, cca na 5 sekund povezovalno tipko . LED zvonca se prižge, tipko  sprostite. Zvonec se preklopi v način povezovanja „self-learning“, ki traja 25 sekund. V tem času pritisnite na tipko za zvonjenje, zvonec zazvoni, tipka je z zvoncem povezana. Način self-learning se avtomatsko konča.
4. Tipko sestavite nazaj.
5. Za povezovanje več tipk za vsako tipko ponovite postopek od točke 1.

*Opomba: Zvonec ima notranji spomin, v katerem so shranjene kode trenutno povezanih tipk.*



*Pri zamenjavi baterij ga torej ni treba ponovno povezovati.*

*Pri vsaki vstavitvi baterij v zvonec se oglasi trenutno nastavljena melodija.*


## **Izbris spomina povezanih tipk**

V zvonec vstavite 2 bateriji AAA, nato pritisnite in držite tipko . V zvonec vstavite preostalo tretjo baterijo AAA. LED zvonca utripne in bo trajno prižgana. Tipko  sprostite, LED ugasne. Spomin vseh povezanih tipk se izbriše.

## **Izbira melodije zvonjenja**

1. Na pritisnite večkrat na tipko za spremembo melodije  ali .
2. Z vsakim pritiskom se oglasi druga melodija, nastavljena bo melodija, ki se oglasi kot zadnja.

## **Nastavitev glasnosti zvonjenja**

Na zvoncu pritisnite večkrat na tipko . Z vsakim pritiskom se nivo glasnosti spremeni 100 % – 75 % – 50 % – 25 % – 0 %.

## **Namestitev tipke zvonca (oddajnika)**

1. Tipko najprej povežite z zvoncem.
2. Pred montažo preverite, ali bo set na mestu, ki ste ga izbrali, zanesljivo deloval.
3. Snemite zadnji del pokrova skozi odprtino na stranski strani tipke s pomočjo izvijača.
4. Zadnji del pokrova pritrdite na steno z obojestranskim lepilnim trakom (priložen) ali z dvema vijakoma. Čeprav je tipka odporna proti vremenskim vplivom priporočamo, da izkoristite ugodno lego tako, da bi bila tipka zaščitena, npr.: z namestitvijo v nišo.
5. Tipko sestavite nazaj.

6. S pritiskom tipke zvonca pozvonite. Pritisk spremlja sij signalizacijske LED, ki signalizira, da je tipka poslala radijski signal. Zvonec predvaja izbrano melodijo.

*Opomba: Tipko (oddajnik) priporočamo namestiti na les ali opečno steno. Tipke nikoli ne nameščajte neposredno na kovinske predmete ali materiale, ki vsebujejo kovine, npr. na plastične konstrukcije oken in vrat, ki vsebujejo kovinski okvir. V nasprotnem primeru ni zagotovljeno pravilno delovanje oddajnika.*

## **Namestitev zvonca (sprejemnika)**

1. Zvonec je namenjen le za notranjo uporabo.
2. Na doseg oddajanja (max. 180 m) lahko vplivajo lokalni pogoji, na primer število zidov, skozi katere mora iti, kovinski podboji vrat in drugi elementi, ki vplivajo na prenos radijskega signala (prisotnost drugih radijskih naprav, ki delajo na podobni frekvenci, kot so brezžični termometri, daljinski upravljalniki vrat ipd.). Doseg oddajanja se lahko pod vplivom teh dejavnikov naglo pade.

## **Reševanje težav**

### **Zvonec ne zvoni:**

- Zvonec je lahko izven danega dosega.
  - Uredite razdaljo med tipko zvonca in hišnim zvoncem, na doseg lahko vplivajo lokalni pogoji.
- V tipki zvonca je lahko izpraznjena baterija.
  - Zamenjajte baterijo in pazite na pravilno polarnost vložene baterije. Opravite novo povezovanje tipke z zvoncem.
- Hišni zvonec nima napajanja.
  - Baterije v zvoncu preverite, oziroma zamenjajte z novimi.

## Skrb in vzdrževanje

Brezžični digitalni hišni zvonec je občutljiva elektronska naprava, zato je treba upoštevati naslednje ukrepe:

- Zvonec (sprejemnik) je namenjen le za notranjo uporabo v suhih prostorih.
- Občasno preverite delovanje tipke zvonca in baterije pravočasno zamenjajte. Uporabljajte le kakovostne 1,5 V alkalne baterije s predpisanimi parametri.
- Če zvonca dalj časa ne uporabljate, baterijo iz tipke zvonca odstranite.
- Baterij ne mečite v ogenj, jih ne razstavljajte in jih ne kratkostično povezujte.
- Hranite zunaj dosega otrok. Zaužitje lahko povzroči zastrupitev s kemikalijami, perforacijo mehkih tkiv in smrt. Do hude zastrupitve lahko pride v dveh urah po nastanku težav. Takoj poiščite zdravniško pomoč.
- Tipke in zvonca ne izpostavljajte prekomernim tresljajem in sunkom.
- Tipke in zvonca ne izpostavljajte prekomerni temperaturi in neposrednemu sončnemu sevanju ali vlagi.
- Za čiščenje uporabite rahlo navlaženo krpo z majhno količino čistilnega sredstva, ne uporabljajte agresivnih čistilnih sredstev ali topil.
- Naprave ne smejo uporabljati osebe (vključno otrok), ki jih fizična, čutna ali mentalna nesposobnost ali pomanjkanje izkušenj, in znanj ovirajo pri varni uporabi naprave, če pri tem ne bodo nadzorovane, ali če jih o uporabi naprave ni poučila oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost. Nujen je nadzor nad otroki, da bo zagotovljeno, da se ne bodo z napravo igrali.

EMOS spol. s r. o. potrjuje, da je tip radijske opreme P5730 skladen z Direktivo 2014/53/EU. Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: <http://www.emos.eu/download>.

## RS|HR|BA|ME | Bežično zvono

Komplet se sastoji od tipkala zvona (odašiljača) i dva zvana (prijemnika). Tipkalo zvona napaja se putem 3 baterije AAA od 1,5 V. Prijenos signala od tipkala do zvona odvija se radijskim signalom na frekvenciji od 433,92 MHz. Domet signala ovisi o lokalnim uvjetima, a dostiže i do 180 m na otvorenom prostoru bez ometanja.

Komplet ima i funkciju tzv. „automatskog učenja“ – tipkalo može generirati vlastiti kod uparivanja, kojega zatim zvono prima i sprema u svoju memoriju. Komplet se tako može proširiti dodatnim tipkalima. Njihova funkcija „automatskog učenja“ također ih priječi da ometaju susjedna bežična zvana.

Za pravilno korištenje bežičnog kućnog zvona pažljivo pročitajte priručnik.

### Specifikacije

Domet signala: do 180 m na otvorenom (u gusto naseljenom području može biti i petina navedenoga)

Prijenosna frekvencija: 433,92 MHz, 10 mW e.r.p. maks.

Tipkalo: otporno na vodu; klasifikacija kućišta IP56

Uparivanje zvona i tipkala: funkcija automatskog učenja

Kapacitet uparivanja: najviše 6 tipkala (zamjensko tipkalo P5728T)

Broj melodija zvona: 52

Napajanje zvona: 3 baterije AAA od 1,5 V

Napajanje tipkala: 1 baterija od 12 V (tipa A23)

Priloženo u pakiranju: obostrano ljepljiva traka

### Opis zvona (vidi Sl. 1)

1 – LED zvona

2 – odjeljak za bateriju

3 – rupe za vješanje

4 – zvučnik

### **Opis tipkala** (*vidi Sl. 2*)

1 – tipkalo zvona

2 – LED tipkala

5 – gumb za promjenu melodije



6 – gumb za uparivanje/glasnoću

3 – rupica za otvaranje poklopca baterije

4 – odjeljak za bateriju

### **Ugradnja tipkala** (*vidi Sl. 3*)



#### **Uparivanje tipkala sa zvonom**

1. Uklonite stražnji poklopac tipkala koristeći odvijač koji se gurne u rupu s donje strane. Umetnite bateriju od 12 V, tipa A23 u tipkalo. Prilikom umetanja baterije pripazite na ispravan polaritet baterije!
2. Umetnite 3 AAA baterije od 1,5 V u zvono. Prilikom umetanja baterija pripazite na njihov ispravan polaritet. Upotrebljavajte isključivo alkalne baterije; ne upotrebljavajte baterije s mogućnošću ponovnog punjenja.
3. Zatim držite pritisnut oko 5 sekundi gumb za uparivanje  na zvonu. LED lampica zvona će se uključiti; nakon toga otpustite gumb . Zvono se prebacuje u način rada automatskog uparivanja, koji traje 25 sekundi. Za to vrijeme pritisnite tipkalo zvona. Zvono će se oglasiti, a tipkalo je sada upareno sa zvonom. Time se automatski završava način rada uparivanja.
4. Ponovno sastavite tipkalo.
5. Za uparivanje više tipkala, ponovite postupak od koraka 1 za svako tipkalo.



*Napomena: Zvono ima ugrađenu memoriju u koju sprema kodove trenutno uparenih tipkala.*

*Stoga nema potrebe za ponovnim uparivanjem tipkala nakon zamjene baterija. Prilikom svake zamjene baterija zvona, oglasit će se trenutno odabrano zvono.*


## **Brisanje ranije uparenih tipkala iz memorije**

Umetnite 2 AAA baterije u kućno zvono, a zatim pritisnite i držite gumb . Umetnite preostalu treću AAA bateriju u kućno zvono. LED lampica kućnog zvona će treperiti, a zatim će ostati trajno uključena. Otpustite gumb ; LED lampica će se isključiti. Time će se iz memorije obrisati sva ranije uparena tipkala.

## **Odabir melodije zvona**

1. Opetovano pritisćite gumb za promjenu melodije  ili  na zvonu.
2. Svakim pritiskom oglašava se druga melodija zvona. Zadnja odsvirana melodija je ona koja će se koristiti.

## **Podešavanje glasnoće zvona**

Opetovano pritisćite gumb  na zvonu. Svakim pritiskom mijenja se glasnoća 100 % – 75 % – 50 % – 25 % – 0 %.

## **Ugradnja tipkala zvona (predajnika)**

1. Počnite tako što ćete upariti tipkalo sa zvonom.
2. Prije ugradnje provjerite radi li uparivanje pouzdano na odabranom mjestu.
3. Uklonite stražnji poklopac tipkala koristeći odvijač koji se gurne u rupu s donje strane.
4. Koristite obostrano ljepljivu traku (priloženo) ili dva vijka za pričvršćivanje stražnje strane poklopca na zid. Pogledajte Opis tipkala/Ugradnja. Premda je tipkalo otporno na vremenske uvjete, odaberite mjesto na kojemu će biti zaštićeno, npr. u udubini zida.
5. Ponovno sastavite tipkalo.

6. Pritisnite gumb zvona da biste zazvonili. Na pritisak se aktivira LED lampica koja označava da je tipkalo poslalo radijski signal. Zvono će zasvirati odabranu melodiju.

*Napomena: Tipkalo zvona (predajnik) može se bez problema smjestiti na zidove od drveta ili cigle. Međutim, tipkalo nemojte montirati direktno na metalne predmete ili predmete koji sadržavaju metal, poput plastičnih prozora ili vrata, koji imaju metalni okvir. U takvim slučajevima, tipkalo neće raditi kako valja.*

## **Ugradnja zvona (prijemnika)**

1. Zvono je namijenjeno za korištenje isključivo u zatvorenim prostorima.
2. Na domet predajnika (maks. 180 m) utječu lokalne prilike, poput broja zidova kroz koji signal prolazi, metalnih okvira vrata i drugih elemenata koji utječu na prijenos radijskih signala (blizina drugih radiouređaja koji rade na sličnoj frekvenciji, poput bežičnih termometara, daljinskih upravljača za vrata itd.). Domet predajnika može se drastično smanjiti zbog navedenih čimbenika.

## **Rješavanje problema**

### **Zvono ne zvoni:**

- Zvono je možda izvan dometa tipkala.
  - Približite tipkalo zvonu; na domet mogu utjecati uvjeti okoline.
- Baterija tipkala možda je istrošena.
  - Zamijenite bateriju. Pripazite na ispravan polaritet baterije. Ponovno uparite tipkalo i zvono.
- Zvono nije uključeno.
  - Provjerite baterije u zvonu ili ih zamijenite novima.

## Rukovanje i održavanje

Bežično digitalno kućno zvono osjetljiv je elektronički uređaj. Stoga je potrebno pridržavati se sljedećih uputa:

- Zvono (prijemnik) dizajnirano je samo za korištenje u zatvorenom suhom prostoru.
- Povremeno treba provjeriti funkcioniranje tipkala i na vrijeme zamijeniti baterije. Koristite samo kvalitetne alkalne baterije navedenih svojstava.
- Kada se kućno zvono ne koristi duže vrijeme, izvadite baterije iz zvona i tipkala.
- Ne bacajte baterije u vatru, ne rastavljajte ih i ne izazivajte kratki spoj.
- Čuvati izvan dohvata djece. Gutanje može dovesti do trovanja kemikalijama, perforacije mekog tkiva i smrti. U roku od dva sata od problema može doći do teškog trovanja. Odmah potražite liječničku pomoć.
- Ne izlažite tipkalo ili zvono pretjeranim vibracijama i udarcima.
- Ne izlažite tipkalo ili zvono izravnoj sunčevoj svjetlosti, prevelikim temperaturama niti vlazi.
- Za čišćenje uređaja koristite navlaženu krpu s vrlo malo deterdženta; ne upotrebljavajte otapala ili jaka sredstva za čišćenje.
- Nije predviđeno da ovaj uređaj upotrebljavaju osobe (uključujući djecu) smanjenih fizičkih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti koje nemaju iskustva i znanja za sigurnu upotrebu osim ako nisu pod nadzorom ili ako ne dobivaju upute od osobe zadužene za njihovu sigurnost. Djeca uvijek trebaju biti pod nadzorom kako se ne bi igrala s uređajem.

EMOS spol. s r. o. ovime izjavljuje da je radijska oprema tipa P5730 u skladu s Direktivom 2014/53/EU). Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: <http://www.emos.eu/download>.

## DE | Drahtlose Klingel

Der Satz besteht aus einem Klingeldrucker (Sender) und zwei Türklingeln (Empfängern). Die Stromversorgung der Klingel erfolgt mit 3 Batterien 1,5 V AAA. Die Übertragung zwischen Drucker und Klingel wird durch Radiowellen mit Frequenz 433,92 MHz sichergestellt. Die Reichweite ist von lokalen Bedingungen abhängig und beträgt bis 180 m im Freien ohne Störung.

Der Satz verfügt über die sog. „Self-learning“-Funktion – der Drucker kann einen eigenen Verbindungscode generieren, welchen die Klingel anschließend empfängt und im Speicher speichert. Auf diese Weise kann die Einheit mit zusätzlichen Druckern erweitert werden. Aufgrund der „Self-learning“-Funktion werden auch benachbarte Klingeln nicht beeinflusst.

Zum ordentlichen Benutzen der drahtlosen Klingel lesen Sie sorgfältig die Bedienungsanleitung.

### Spezifikation

Sendereichweite: bis 180 m im Freien (in bebautem Gebiet kann bis zu einem Fünftel sinken)

Übertragungsfrequenz: 433,92 MHz, 10 mW effektive Sendeleistung max.

Drucker: wasserdicht; Schutzart IP56

Verbindung der Klingel mit den Druckern: „Self-learning“-Funktion

Verbindungs Kapazität: maximal 6 Drucker (Ersatzdrucker P5728T)

Anzahl der Melodien: 52

Stromversorgung der Klingel: 3× 1,5-V-Batterien (Typ AAA)

Stromversorgung des Druckers: 1× 12-V-Batterie (Typ A23)

Im Lieferumfang enthalten: beidseitiges Klebeband

### **Beschreibung der Klingel** *(siehe Abb. 1)*



- |                       |  |
|-----------------------|--|
| 1 – Klingel-LED-Diode | 5 – Taste zur Änderung der Melodie                       |
| 2 – Batteriefach      | 6 – Verbindungstaste/Taste zum Einstellen der Lautstärke |
| 3 – Aufhängeöffnungen |  |
| 4 – Lautsprecher      |  |

### **Beschreibung des Drückers** *(siehe Abb. 2)*

- |                      |  |
|----------------------|--|
| 1 – Klingeltaste     | 3 – Öffnung zum Öffnen des Batteriefachs |
| 2 – LED-Dioden-Taste | 4 – Batteriefach                         |

### **Installation des Klingeldrückers** *(siehe Abb. 3)*

#### **Verbindung des Drückers mit der Klingel**

1. Nehmen Sie den Rückteil der Druckerabdeckung auf der Unterseite mit einem Schraubendreher ab. Legen Sie eine 12-V-Batterie, Typ A23 in den Drucker. Achten Sie dabei auf die richtige Polarität der eingelegten Batterie!
2. Legen Sie 3 1,5-V-Batterien, Typ AAA, in die Klingel. Achten Sie auf die richtige Polarität der eingelegten Batterien.  
Verwenden Sie nur alkalische Batterien, verwenden Sie keine wiederaufladbaren Batterien.
3. Halten Sie danach an der Klingel lange – für ca. 5 Sekunden – die Verbindungstaste  gedrückt. Wenn die LED der Klingel aufleuchtet, lassen Sie die Taste  los.  
Die Klingel schaltet automatisch in den „Self-learning“-Verbindungsmodus um, der ungefähr 25 Sekunden andauert.  
Halten Sie während dieser Zeit den Klingelknopf gedrückt, die Klingel klingelt, der Drucker ist mit der Klingel verbunden.  
Damit wird der „Self-learning“-Modus automatisch beendet.



4. Setzen Sie den Drücker wieder zusammen.
5. Um mehrere Drücker zu verbinden, wiederholen Sie für jeden Drücker die Vorgehensweise ab Punkt 1.

*Anmerkung: Die Klingel verfügt innen über einen Speicher, in welchem die Codes der aktuell verbundenen Drücker gespeichert werden.*



*Bei einem Batteriewechsel muss die Verbindung nicht erneut erfolgen.*

*Bei jedem Einlegen der Batterien in die Klingel ertönt die aktuelle eingestellte Melodie.*


## **Löschen des Speichers der verbundenen Drücker**

Legen Sie 2 AAA-Batterien in die Klingel und betätigen Sie danach die Taste . Legen Sie die verbleibende dritte AAA-Batterie in die Klingel. Die Klingel-LED blinkt auf und leuchtet anschließend dauerhaft. Lassen Sie die Taste  los, die LED erlischt. Der Speicher aller verbundenen Drücker wird gelöscht.

## **Klingelton wählen**

1. Betätigen Sie auf der Klingel wiederholt die Taste zum Ändern der Melodie  oder .
2. Jedes Mal ertönt eine andere Melodie, es wird die zuletzt erklungene Melodie eingestellt.

## **Einstellung der Klingellautstärke**

Betätigen Sie auf der Klingel wiederholt die Taste . Nach jedem Betätigen ändert sich der Lautstärkepegel 100 % – 75 % – 50 % – 25 % – 0 %.

## **Installation des Klingeldrückers (des Senders)**

1. Verbinden Sie zuerst den Drücker mit der Klingel.
2. Überprüfen Sie vor der Montage, ob der Satz an dem von Ihnen ausgewählten Ort zuverlässig funktioniert.

3. Nehmen Sie den Rückteil der Drückerabdeckung auf der Unterseite mit einem Schraubendreher ab.
4. Befestigen Sie das Rückteil der Abdeckung mit einem beidseitigen Klebeband (im Lieferumfang enthalten) oder mit zwei Schrauben, siehe Drückerinstallationsbeschreibung. Auch wenn der Drücker beständig gegenüber Witterungseinflüssen ist, positionieren Sie diesen so, dass er geschützt ist – z. B. in einer Nische.
5. Setzen Sie den Drücker wieder zusammen.
6. Durch Betätigen des Drückers klingelt die Klingel. Dabei leuchtet die LED-Anzeige auf. Durch diese wird angezeigt, dass der Drücker das Funksignal gesendet hat. Von der Klingel wird die gewählte Melodie wiedergegeben.

*Anmerkung: Der Klingeldrücker (Sender) kann problemlos an Holz oder Ziegelwänden angebracht werden. Den Drücker jedoch nie direkt an Metallgegenständen oder metallhaltigen Werkstoffen anbringen die einen Metallrahmen enthalten, z. B. an Kunststofffenster- und -türkonstruktionen. Der Sender könnte nicht richtig funktionieren.*

## **Installation der Klingel (des Empfängers)**

1. Die Klingel wird nur für den Einsatz im Innenbereich bestimmt.
2. Die Sendereichweite (max. 180 m) wird durch lokale Bedingungen, z. B. die Anzahl der Wände, durch die das Signal gehen muss, Metalltürzargen und andere Elemente mit Einfluss auf die Funksignalübertragung (Anwesenheit anderer, auf ähnlicher Frequenz arbeitender Funkgeräte, z. B. drahtlose Thermometer, Tor-Fernbedienungen usw.) beeinflusst. Die Sendereichweite kann aufgrund dieser Faktoren erheblich gesenkt werden.

## **Problemlösungen**

### **Die Klingel klingt nicht:**

- Die Klingel kann außer Reichweite sein.
  - Die Entfernung zwischen Klingeldrucker und Türklingel anpassen, die Reichweite kann von lokalen Bedingungen beeinflusst werden.
- Die Batterie im Klingeldrucker kann leer sein.
  - Wechseln Sie die Batterie aus, achten Sie dabei auf die richtige Polarität der eingelegten Batterie. Verbinden Sie den Drucker erneut mit der Klingel.
- Die Türklingel hat keine Einspeisung.
  - Überprüfen Sie die Batterien in der Klingel bzw. tauschen Sie diese baldmöglichst gegen neue aus.

### **Pflege und Instandhaltung**

Die drahtlose digitale Türklingel ist ein empfindliches elektronisches Gerät, deshalb sollten Sie die nachfolgenden Maßnahmen beachten:

- Die Klingel (Empfänger) ist nur für den Einsatz im trockenen Innenbereich bestimmt.
- Überprüfen Sie von Zeit zu Zeit die Funktion des Klingeldruckers und wechseln Sie rechtzeitig die Batterie aus. Verwenden Sie nur hochwertige Alkalibatterien mit den vorgeschriebenen Parametern.
- Wird die Klingel über einen längeren Zeitraum nicht verwendet, nehmen Sie die Batterien aus der Klingel und dem Drucker.
- Werfen Sie die Batterien nicht ins Feuer, zerlegen Sie sie nicht und schließen Sie sie nicht kurz.
- Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren. Verschlucken kann zu chemischen Vergiftungen, Weichteilperforation und Tod führen. Schwere

Vergiftungen können innerhalb von zwei Stunden auftreten. Suchen Sie sofort einen Arzt auf.

- Drücker und Klingel nicht übermäßigen Erschütterungen und Stößen aussetzen.
- Drücker und Klingel nicht übermäßiger Temperatur und direktem Sonnenschein oder Feuchtigkeit aussetzen.
- Zur Reinigung einen leicht befeuchteten Lappen mit ein wenig Reinigungsmittel benutzen, keine aggressive oder Lösungsmittel verwenden.
- Dieses Gerät ist nicht zur Verwendung durch Personen vorgesehen (Kinder eingeschlossen), die über verminderte körperliche, sensorielle oder geistige Fähigkeiten oder nicht über ausreichende Erfahrungen und Kenntnisse verfügen, außer sie haben von einer Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist, Anweisungen für den Gebrauch des Geräts erhalten oder werden von dieser beaufsichtigt. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicher zu gehen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

Hiermit erklärt EMOS spol. s r.o., dass der Funkanlagentyp P5730 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: <http://www.emos.eu/download>.

## UA | Бездротовий дзвоник

Комплект складається з кнопки дзвоника (передавача) і та двох дзвонів (приймача). Дзвоник працює від батарейок 3× 1,5 ААА. Передача між кнопкою і дзвоником передається радіохвилями 433,92 МГц. Діапазон залежить від місцевих умов і відбувається до 180 м у вільному просторі без перешкод.

Комплект містить так звану функцію „self-learning” - кнопка має можливість генерувати свій власний код, який потім отримує дзвоник і зберігає його в пам'яті. Таким чином цей комплект можна потім розширити додатковими кнопками. Завдяки функції „self-learning” не має впливу на сусідні дзвоник. Для правильного використання бездротового дзвоника, уважно прочитайте інструкцію для користування.

## Специфікація

Діапазон передачі: до 180 м у вільному просторі (в забудованому просторі може знизитись до однієї п'ятої)

Частота передачі: 433,92 МГц, 10 мВт е.г.р. макс.

Кнопка: водонепроникна; IP56

Сполучення дзвоника з кнопками: функція „self-learning”

Кількість сполучень: максимально 6 кнопок (запасна кнопка P5728T)

Кількість мелодій: 52

Живлення дзвоника: батарейки 3× 1,5 В (тип ААА)

Живлення кнопки: батарейка 1× 12 В (тип А23)

В комплект поставки входить: двостороння клейка стрічка

### Описання дзвоника (див мал. 1)

1 – світлодіод дзвоника

2 – батарейний відсік

3 – отвори для кріплення

4 – динамік

5 – кнопка зміни мелодії

6 – кнопки сполучення/налаштування гучності

### Описання кнопки (див мал. 2)

1 – кнопка дзвінка



2 – світлодіод кнопки

3 – отвір, для відкриття батарейного відсіку

4 – простір батарейного відсіку

## **Встановлення кнопки (див мал. 3)**

### **Сполучення кнопки з дзвоником**



1. Зніміть задню частину кришки кнопки через отвір, що знаходиться на нижній стороні за допомогою викрутки. В кнопку вставте батарейку 12 В, тип А23. Звертайте увагу на правильну полярність вставлених батарейок!
2. Вставте у дзвоник батарейки 3× 1,5 В ААА. Дбайте на правильну полярність вставлених батарей. Використовуйте лише лужні батареї, не використовуйте зарядні батарейки.
3. Потім на дзвонику натисніть та притримайте кнопку сполучення  приблизно на 5 секунд. Засвітиться світлодіод дзвоника, відпустіть кнопку . Дзвоник входить у режим сполучення „self-learning”, який триває 25 секунд.  
Протягом цього часу натисніть кнопку дзвоніння, прозвучить дзвоник, кнопка сполучена з дзвоником.  
Так автоматично закінчиться режим „self-learning”.
4. Кнопку знову зложіть.
5. Щоб сполучити кілька кнопок, повторіть для кожної кнопки кроки від пункту 1.

*Примітка: Дзвоник містить внутрішню пам'ять у якій зберігаються коди актуально сполучених кнопок.*



*Тому при заміні батарейок немає необхідності повторно проводити сполучення.*

*Щоразу, коли ви вставляєте батарейки у дзвоник, звучить актуально налаштована мелодія.*

## Анулювання пам'яті сполучених кнопок

Вставте у дзвоник 2 батарейки ААА, потім стисніть та нажавши держіть . Вставте у дзвоник останню, третю батарейку ААА. Світлодіод дзвоника замигає і буде постійно світити. Звільніть кнопку , світлодіод погасне. Пам'ять всіх сполучених кнопок буде анульована.

## Вибір мелодії дзвоника

1. На дзвоник натисніть повторно кнопку зміни мелодії  або .
2. При кожному натисканні звучить інша мелодія, буде налаштована мелодія, котра зазвучала остання.

## Налаштування гучності дзвоника

Натисніть на дзвоник повторно кнопку . Кожним натиском зміниться рівень гучності 100 % – 75 % – 50 % – 25 % – 0 %.

## Установна кнопки дзвінка (передавача)

1. Спочатку сполучіть кнопку зі дзвоником.
2. Перед установкою дзвінка перевірте, чи комплект буде надійно працювати на вибраному вами місці.
3. Зніміть задню частину батарейного відсіку отвором на нижній стороні кнопки за допомогою викрутки.
4. Прикріпіть задню частину кришки до стіни двосторонньою клейкою стрічкою (входить в комплект), або двома гвинтами, див описання/ установка кнопки. Хоча кнопка стійка відносно повітряним впливам, розмістіть її так, щоб вона була захищена, напр, у ніші.
5. Кнопку знову складіть.
6. Натиснувши на кнопку дзвінка, задзвонить. При стисканні кнопки розсвічується світлодіодний сигнал, який вказує на те, що кнопка надіслала радіосигнал. Дзвоник відтворює обрану мелодію.

*Примітка: Кнопка дзвоника (передавача) може бути розміщена на дерев'яних або цегляних стінах. Все ж таки, ніколи не поміщайте кнопку безпосередньо на металеві предмети або матеріали які містять метал, напр. на пластмасовій конструкції вікон та дверей, які мають металевий каркас. Передавач тоді не мусить працювати належним чином.*

## **Установка дзвоника (приймача)**

1. Дзвоник назначений тільки для внутрішнього використання.
2. Досяжність передачі (макс. 180 м) та залежить від місцевих умов, таких як кількість стін, через які сигнал повинен проходити, металеві дверні рами та інші елементи, що впливають на радіопередачу (наявність іншого радіообладнання, що працює на подібній частоті, напр. бездротові термометри, дистанційне управління воріт тощо). Досяжність передачі із-за цих факторів може швидко знижуватися.

## **Усунення несправностей**

### **Дзвоник не дзвонить:**

- Дзвоник може бути поза діапазоном.
  - Відрегулюйте відстань між кнопкою дзвоника і дверним дзвоником, на діапазон можуть впливати місцеві умови.
- У кнопці може бути розряджена батареяка.
  - Вийміть батареяку, при цьому дбайте на правильну полярність батареяки котру вставляєте. Проведіть нове сполучення кнопки з дзвоником.
- Дверний дзвоникне має живлення.
  - Перевірте батареяки в дзвоннику, у разі потреби їх замініть.

## Догляд та обслуговування

Бездротовий цифровий дверний дзвінок являється чутким електронним пристроєм, тому необхідно дотримуватись слідуючих правил:

- Дзвоник (приймач) призначений тільки для користування у сухому приміщенні.
- Періодично перевіряйте працездатність кнопки дзвоника та завчасу замініть батарейки. Використовуйте тільки якісні, лужні батарейки рекомендованих параметрів.
- Якщо дзвоником не користуєтесь довший час, вийміть батарейки з дзвоника та кнопки.
- Не кидайте батареї у вогонь, не розбирайте і не замикайте.
- Зберігайте в недоступному для дітей місці. Проковтування може призвести до хімічного отруєння, перфорації м'яких тканин і смерті. Сильне отруєння може статися протягом двох годин після неприємності. Негайно зверніться за медичною допомогою.
- Кнопку та дзвоник не піддавайте надзвичайному трясінню та ударам.
- Кнопку та дзвоник не піддавайте надзвичайній температурі та прямому сонячному промінню або вологості.
- Для чищення використовуйте злегка вологу ганчірку та трохи миючим засобом, не використовуйте агресивні миючі засоби або розчинники.
- Цей пристрій не призначений для користування особам (включно дітей), для котрих фізична, почуттєва чи розумова нездібність, чи не достаток досвіду та знань забороняє ним безпечно користуватися, якщо така особа не буде під доглядом, чи якщо не була проведена для неї інструктаж відносно користування споживачем відповідною особою, котра відповідає за її безпечність. Необхідно дивитися за дітьми та забезпечити, щоб з пристроєм не гралися.

Цим підприємство «EMOS» проголошує, що тип радіобладнання P5730 відповідає Директивам 2014/53/EU. Повний текст ЄС проголошення про відповідність можна знайти на цьому сайті <http://www.emos.eu/download>.

## RO|MD | Sonerie fără fir

Setul este format din butonul soneriei (emițător) și două sonerii de interior (receptor). Soneria este alimentată cu baterii 3× 1,5 V AAA. Transmisia dintre buton și sonerie este asigurată prin undă radio pe frecvența de 433,92 MHz. Raza de acțiune depinde de condițiile locale și este de până la 180 m în teren deschis, fără interferențe.

Setul are așa n. funcție „self-learning” – butonul are capacitatea generării unui cod pereche propriu, care este apoi însușit de sonerie și salvat în memorie. Setul poate fi astfel extins cu butoane suplimentare. Datorită funcției „self-learning” se exclude influențarea soneriilor vecine.

Pentru utilizarea corectă a soneriei fără fir citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare.

### Specificații

Raza de acțiune: până la 180 m în teren deschis (în teren construit poate să scadă până la o cincime)

Frecvența de transmisie: 433,92 MHz, 10 mW e.r.p. max.

Buton: antiacvatic; protecție IP56

Asocierea soneriei cu butoane: funcția „self-learning”

Capacitatea de asociere: maxim 6 butoane (buton de rezervă P5728T)

Număr melodii: 52

Alimentarea soneriei: baterii 3× 1,5 V (tip AAA)

Alimentarea butonului: baterie 1× 12 V (tip A23)

Inclus în pachet: bandă dublu-adezivă

#### **Descrierea soneriei** (vezi ilustr. 1)

1 – LED dioda soneriei

2 – locașul bateriilor

3 – deschizături de ancorare

4 – difuzor

5 – buton de modificare a melodiei

6 – buton de asociere/reglare volum

#### **Descrierea butonului** (vezi ilustr. 2)

1 – buton de apel



2 – LED dioda butonului

3 – orificiu pentru deschiderea capacului bateriilor

4 – locașul bateriilor

#### **Instalarea butonului** (vezi ilustr. 3)

#### **Asocierea butonului cu soneria**



1. Înderpărtați capacul din spate al butonului prin orificiul din partea de jos cu ajutorul șurubelniței.  
În buton introduceți baterie de 12 V, tip A23. Respectați polaritatea corectă a bateriei introduse!
2. În sonerie introduceți baterii 3× 1,5 V AAA. Respectați polaritatea corectă a bateriilor introduse. Folosiți doar baterii alcaline, nu folosiți baterii reîncărcabile.
3. Apoi apăsați lung pe sonerie butonul de asociere  pe cca 5 secunde. Pe sonerie se aprinde dioda LED, eliberați butonul .  
Soneria trece în regimul de asociere „self-learning”, care durează 25 de secunde.  
În acest timp apăsați butonul de apel, va suna soneria, butonul este asociat cu soneria. Prin aceasta se încheie automat modul self-learning.

4. Reasamblați butonul.
5. Pentru asocierea mai multor butoane repetați pentru fiecare buton procedeul de la punctul 1.



*Menț.: Soneria are memorie internă în care se salvează codurile butoanelor actualmente asociate. După înlocuirea bateriilor nu este deci nevoie de repetarea asocierii.*

*La fiecare introducere a bateriilor în sonerie va suna melodia actualmente setată.*


### **Ștergerea memoriei butoanelor asociate**

Introduceți în sonerie 2 buc baterii AAA, apoi apăsați și țineți butonul . În sonerie introduceți a treia baterie disponibilă AAA. Led-ul soneriei va clipi și apoi va lumina permanent. Eliberați butonul , led-ul se stinge. Memoria tuturor butoane asociate va fi ștersă.

### **Selectarea melodiei de apel**

1. Pe sonerie apăsați repetat butonul de modificare a melodiei  sau .
2. La fiecare apăsare va suna altă melodie, va fi setată melodia care va suna ultima.

### **Reglarea volumului sunetului**

Pe sonerie apăsați repetat butonul . Cu fiecare apăsare se va modifica nivelul volumului 100 % – 75 % – 50 % – 25 % – 0 %.

### **Instalarea butonului soneriei (emițătorului)**

1. Efectuați mai întâi asocierea butonului cu soneria.
2. Înaintea montajului verificați dacă setul va funcționa corect la locul ales de dumneavoastră.

3. Îndepărtați partea din spate a capacului butonului prin orificiul pe partea de jos cu ajutorul șurubelniței.
4. Partea din spate a capacului o fixați pe perete cu ajutorul benzii dublu-adezive (inclusă în pachet) sau cu două șuruburi vezi Descrierea/Instalarea butonului. Cu toate că butonul este rezistent la intemperii atmosferice, amplasați-l astfel, încât să fie protejat, de ex. în nișă.
5. Reasamblați butonul.
6. Sunați prin apăsarea butonului soneriei. Apăsarea este însoțită de lumina LED de semnalizare, care semnalizează că butonul a emis semnalul radio. Soneria va reproduce melodia selectată.

*Mențiune: Butonul soneriei (emițătorul) se poate amplasa fără probleme pe lemn sau pereți de cărămidă. Nu amplasați butonul direct pe obiecte metalice sau materiale care conțin metale, de ex. construcția de plastic a ferestrelor și ușilor, care conțin ramă metalică. S-ar putea ca emițătorul să nu funcționeze corect.*

## **Instalarea soneriei (receptorului)**

1. Soneria este destinată doar pentru utilizare în interior.
2. Raza de transmisie (max. 180 m) este influențată de condițiile locale, de exemplu numărul de pereți, prin care trebuie să pătrundă semnalul, tocurele metalice ale ușilor și alte elemente, care influențează transmisia semnalului radio (prezența altor mijloace radio, care transmit pe frecvență similară, de ex. termometre fără fir, telecomenzile porților etc.). Sub influența acestor factori raza de acțiune poate să scadă rapid.

## Rezolvarea problemelor

### Sonerie nu sună:

- Soneria poate fi în afara razei de acțiune prevăzute.
  - Modificați distanța dintre butonul soneriei și soneria de casă, raza poate fi influențată de condițiile locale.
- În butonul soneriei poate fi descărcată bateria.
  - Înlocuiți bateria, respectați polaritatea corectă a bateriei introduse. Efectuați din nou asocierea butonului cu soneria.
- Soneria de casă nu se alimentează.
  - Verificați bateriile în sonerie, eventual înlocuiți cu altele noi.

### Grija și întreținerea

Sonerie digitală de casă fără fir este un aparat electronic sensibil, respectați, de aceea, următoarele măsuri:

- Soneria (receptorul) este destinată utilizării în spații interioare uscate.
- Verificați din când în când funcționarea butonului soneriei și înlocuiți din timp bateria. Folosiți doar baterie alcalină cu parametri prevăzuți.
- Dacă nu folosiți soneria timp îndelungat, scoateți bateriile din buton și sonerie.
- Nu aruncați bateriile în foc, nu le dezamblați și nu le scurtcircuitați.
- A nu se lăsa la îndemâna copiilor. Ingestia poate duce la otrăvire chimică, perforarea țesuturilor moi și deces. Otrăvirea severă poate apărea în decurs de două ore de probleme. Solicitați imediat asistență medicală.
- Nu expuneți butonul și soneria la zguduiri și lovituri excesive.
- Nu expuneți butonul și soneria la temperatură excesivă, la lumina solară directă sau umiditate.

- Pentru curățare folosiți cârpă fină ușor umezită cu puțin detergent, nu folosiți mijloace agresive sau diluanți.
- Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) a căror capacitate fizică, senzorială sau mentală, ori experiența și cunoștințele insuficiente împiedică utilizarea aparatului în siguranță, dacă nu vor fi supravegheate sau dacă nu au fost instruite privind utilizarea aparatului de către persoana responsabilă de securitatea acestora. Trebuie asigurată supravegherea copiilor, pentru a se împiedica joaca lor cu acest aparat.

Prin prezenta, EMOS spol. s r. o. declară că tipul de echipamente radio P5730 este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet: <http://www.emos.eu/download>.

## LT | Belaidis durų skambutis

Rinkinį sudaro durų skambučio mygtukas (siųstuvus) ir du skambutis (imtuvus). Durų skambučio energijos šaltinis yra 3× 1,5 V AAA tipo baterijos. Perdavimas tarp mygtuko ir skambučio atliekamas radijo bangomis 433,92 MHz dažniu. Atstumas priklauso nuo vietinių sąlygų ir siekia iki 180 m atviroje erdvėje be trukdžių.

Prietaise yra „savarankiško mokymosi“ funkcija – mygtukas pats gali sukurti susiejimo kodą, kurį priima skambutis ir išsaugo savo atmintyje. Prie rinkinio galima pridėti papildomus mygtukus. „Savarankiško mokymosi“ funkcija taip pat apsaugo nuo poveikio kaimyninius durų skambučius.

Norėdami tinkamai naudotis belaidžiu durų skambučiu, įdėmiai perskaitykite instrukcijų vadovą.

## Specifikacijos

Perdavimo atstumas: iki 180 m atviroje erdvėje (gali sumažėti iki penktadalio apstatytoje zonoje)

Perdavimo dažnis: 433,92 MHz, didžiausia ekvivalentinė spinduliuotės galia (e.r.p.) 10 mW.

Mygtukas: atsparus vandeniui; apsauga IP56

Skambučio susiejimas su mygtukais: „savarankiško mokymosi“ funkcija

Susiejimo galimybės: daugiausia 6 mygtukai (pakaitinis mygtukas P5728T)

Melodijų skaičius: 52

Skambučio maitinimo šaltinis 3× 1,5 V baterijos (AAA tipo)

Mygtuko maitinimas: 1× 12 V baterija (A23 tipo)

Pridedama: dvipusė lipni juosta

### Skambučio aprašymas (žr. 1 pav.)

1 – skambučio šviesos diodų (LED) lemputė

2 – baterijų skyrelis

3 – pakabinimo angos

4 – garsiakalbis

5 – skambėjimo tono keitimo mygtukas

6 – susiejimo/garso nustatymo mygtukas

### Mygtuko aprašymas (žr. 2 pav.)

1 – skambučio mygtukas



2 – mygtuko šviesos diodų lemputė

3 – skylė baterijos dangteliui atidaryti

4 – baterijų skyrelis

### Mygtuko sumontavimas (žr. 3 pav.)

## Mygtuko derinimas su skambučiu


1. Nuimkite mygtuko galinį dangtelį, įkišdami atsuktuvą į šone esančią angą. Įstatykite 12 V A23 tipo bateriją į mygtuką. Įstatydami bateriją atkreipkite dėmesį į tinkamą poliškumą!
2. Į skambutį įstatykite 3× 1,5 V AAA tipo baterijas. Įstatydami bateriją atkreipkite dėmesį į tinkamą poliškumą.  
Naudokite tik šarmines baterijas, nenaudokite įkraunamųjų baterijų.
3. Maždaug 5 sekundes spauskite skambučio susiejimo mygtuką . Skambučio LED užsidegs; atleiskite  mygtuką.  
Skambutis automatiškai persijungia į „savarankiško mokymosi“ režimą, kuris trunka 25 sekundes.  
Šiuo metu spauskite skambėjimo mygtuką. Skambutis suskambės ir mygtukas bus susietas su skambučiu.  
Šitaip automatiškai užbaigiamas „savarankiško mokymosi“ režimas.
4. Surinkite mygtuką.
5. Norėdami susieti kelis mygtukus, pakartokite šią procedūrą nuo 1 žingsnio kiekvienam mygtukui.

*Pastaba. Skambutis turi vidinę atmintį, kur yra saugomi šiuo metu susietų mygtukų kodai.*

*Todėl pakeitus baterijas nereikia susieti mygtukų iš naujo.*



*Kiekvieną kartą pakeitus durų skambučio baterijas suskamba tuo metu nustatytas skambėjimo garso signalas.*

## Susietų mygtukų atminties išvalymas


Į durų skambutį įstatykite 2 AAA tipo baterijas, tada nuspauskite ir palaikykite  mygtuką. Įstatykite likusią trečią AAA bateriją į durų skambutį. Durų skambučio

LED sumirksės ir pradės šviesti. Atleiskite  mygtuką. LED išsijungs. Tokiu būdu bus ištrinti visi susieti mygtukai.

## Skambučio melodijos pasirinkimas

1. Kelis kartus paspauskite skambučio melodijos keitimo mygtuką  ant  skambučio.
2. Kiekvieną kartą paspaudus mygtuką skambės kita melodija. Bus parenkama paskutinė skambėjusi melodija.

## Skambučio garsumo nustatymas

Dar kartą paspauskite ir palaikykite skambučio mygtuką . Kiekvieną kartą jį paspaudus, pasikeičia garsumas 100 % – 75 % – 50 % – 25 % – 0 %.

## Durų skambučio (siųstuvo) mygtuko įrengimas

1. Pradėkite nuo mygtuko susiejimo su skambučiu.
2. Prieš montuodami, patikrinkite, ar pora patikimai veikia pasirinktoje vietoje.
3. Nuimkite mygtuko galinį dangtelį, įkišdami atsuktuvą į šone esančią angą.
4. Naudokite dvipusę lipnią juostą (pridedama) ar du varžtus norėdami dangtelio galinei daliai prie sienos pritvirtinti. Žr. mygtuko aprašymą/ montavimą Nors mygtukas yra atsparus vandeniui, pasirinkite apsaugotą vietą (pvz., sienos įduboje).
5. Surinkite mygtuką.
6. Paspauskite mygtuką, kad skambėtų skambutis. Po paspaudimo užsidega šviesos diodų lemputė, ir tai reiškia, kad mygtukas perdavė radijo signalą. Skambutis groja pasirinktą melodiją.

*Pastaba: Durų skambučio mygtuką (siųstuvą) galima tvirtinti ant medžio ar plytų sienos ir problemų nekils. Tačiau niekada netvirtinkite mygtuko tiesiogiai*

*ant metalinių objektų arba medžiagų, kuriose yra metalo, pvz., plastikinių langų arba durų su metaliniais rėmais. Tokiais atvejais siųstuvas neveiks tinkamai.*

## **Skambučio (imtuvo) įrengimas**

1. Durų skambutis skirtas naudoti tik patalpoje.
2. Perdavimo atstumą (daugiausia 180 m) lemia vietos sąlygos, pvz., sienų, per kurias eina signalas, skaičius, metaliniai durų rėmai ir kiti elementai, paveikiantys radijo signalų perdavimą (kitų radijo įrenginių, veikiančių panašiu dažniu, buvimas, pvz., belaidžių termometrų, vartų valdiklių ir t. t.). Dėl šių veiksmų perdavimo atstumas gali gerokai sumažėti.

## **Trukdžių šalinimas**

### **Skambutis neskamba:**

- Skambutis gali būti už signalo veikimo ribų.
  - Pakeiskite atstumą tarp mygtuko ir skambučio, atstumą gali paveikti vietinės sąlygos.
- Mygtuko baterija gali būti išsekusi.
  - Pakeiskite bateriją. Įsitikinkite, kad baterijų poliškumas teisingas. Susiekite mygtuką su skambučiu iš naujo.
- Skambutis neįjungtas į tinklą.
  - Patikrinkite skambučio baterijas arba pakeiskite jas naujomis.

## **Techninė priežiūra ir eksploatacija**

Belaidis skaitmeninis durų skambutis yra jautrus elektroninis prietaisas. Todėl būtina laikytis šių atsargumo priemonių:

- Skambutis (imtuvas) skirtas naudoti tik viduje, sausoje aplinkoje.

- Periodiškai tikrinkite durų skambučio mygtuko veikimą ir laiku keiskite baterijas. Naudokite tik kokybiškas šarmines baterijas, atitinkančias nustatytus parametrus.
- Kai durų skambutis ilgai nenaudojamas, išimkite bateriją iš skambučio ir mygtuko.
- Nemeskite baterijų į ugnį, neardykite ir nelaikykite jų trumpai sujungtų.
- Laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje. Prarijus galima apsinuodyti cheminėmis medžiagomis, perforuoti minkštuosius audinius ir mirti. Sunkus apsinuodijimas gali pasireikšti per dvi valandas nuo bėdos. Nedelsiant kreipkitės į gydytoją.
- Saugokite mygtuką ir skambutį nuo pernelyg stiprios vibracijos ir smūgių.
- Saugokite mygtuką ir skambutį nuo didelio karščio ir tiesioginių saulės spindulių ar drėgmės.
- Įrenginio valymui naudokite šiek tiek sudrėkintą šluostę su nedideliu valiklio kiekiu, nenaudokite agresyvių valymo medžiagų ar tirpiklių.
- Šis prietaisas nėra skirtas naudoti asmenims (įskaitant vaikus), turintiems fizinę, jutiminę arba protinę negalią, taip pat neturintiems patirties ir žinių, kurios reikalingos saugiam naudojimui, nebent už tokių asmenų saugumą atsakingas asmuo juos prižiūri arba nurodo, kaip naudotis prietaisu. Vaikai visada turi būti prižiūrimi, kad nežaistų su prietaisu.

Aš, EMOS spol. s r. o. patvirtinu, kad radijo įrenginių tipas P5730 atitinka Direktyvą 2014/53/ES. Visas ES atitikties deklaracijos tekstas prieinamas šiuo interneto adresu: <http://www.emos.eu/download>.

## LV | Bezvadu durvju zvans

Komplektu veido durvju zvana pogu (raidītājs) un divi zvani (uztvērējs). Durvju zvans darbojas ar trim 1,5 V AAA baterijām. Raidīšana starp pogu un durvju zvānu notiek, izmantojot radioviļņus 433,92 MHz frekvencē. Attālums ir atkarīgs no vietējiem apstākļiem un var sasniegt līdz 180 m atklātās vietās bez šķēršļiem. Komplektam ir tā dēvētā „pašmācības” funkcija – poga spēj ģenerēt savu pārī savienošanas kodu, kas tiek nosūtīts zvanam un saglabāts zvana atmiņā. Tādējādi komplektu var paplašināt ar papildu pogām. To „pašmācības” funkcija arī neļauj tām ietekmēt kaimiņu durvju zvānus.

Lai pareizi lietotu bezvadu durvju zvānu, rūpīgi izlasiet instrukciju.

### Specifikācija

Raidīšanas attālums: līdz 180 m atklātā vietā (apbūvētā teritorijā var samazināties līdz vienai piektdaļai)

Raidīšanas frekvence: 433,92 MHz, maks. 10 mW e.r.p. (efektīvā izstarotā jauda)

Poga: ūdensizturīga; korpusa aizsardzības pakāpe IP56

Zvana un pogu savienošana pārī: „pašmācības” funkcija

Pārī savienošanas jauda: ne vairāk kā sešas pogas (rezerves poga P5728T)

Zvana signālu skaits: 52

Zvana barošanas avots: 3× 1,5 V baterijas (tips AAA)

Pogas strāvas padeve: 1× 12 V baterija (tips A23)

Komplektācijā ir iekļauta abpusējā līmlente.

**Zvana apraksts** (*skatīt 1. attēlu*)

1 – zvana LED

2 – bateriju nodalījums

- 3 – caurumi piekāršanai
- 4 – skaļrunis
- 5 – zvana signāla nomaiņas poga

#### **Pogas apraksts** *(skatīt 2. attēlu)*



- 1 – zvana poga
- 2 – pogas LED

- 6 – savienošanas pāri/skaļuma iestatīšanas poga

- 3 – caurums bateriju nodalījuma vāciņa atvēršanai
- 4 – bateriju nodalījums

#### **Pogas uzstādīšana** *(skatīt 3. attēlu)*

#### **Pogas savienošana pāri ar zvanu**



1. Ievietojiet skrūvgriezi caurumā pogas apakšpusē un noņemiet pogas aizmugurējo vāciņu. Ievietojiet pogā 12 V A23 tipa bateriju. Ievietojot bateriju, pārliedzinieties, ka tiek ievērota pareizā polaritāte!
2. Ievietojiet zvanā 3 × 1,5 V AAA tipa baterijas. Ievietojot baterijas, pārliedzinieties, ka tiek ievērota pareizā polaritāte!  
Izmantojiet tikai sārma baterijas; nekad neizmantojiet atkārtoti uzlādējamās baterijas.
3. Pēc tam nospiediet un turiet zvana pogu savienošanai pāri  aptuveni piecas sekundes. Iedegsies zvana LED; atlaidiet  pogu.  
Zvans automātiski pārslēgsies uz pašmācības režīmu, kas ilgst 25 sekundes.  
Šajā laikā nospiediet zvana pogu. Atskanēs zvana signāls un poga būs savienota pāri ar zvanu.  
Tas automātiski pārtrauc pašmācības režīmu.
4. Salieciet pogu.
5. Lai savienotu pāri vairākas pogas, katrai pogai atkārtojiet procedūru, sākot no 1. darbības.

*Piezīme. Zvanam ir iekšējā atmiņa, kurā tas uzglabā pašlaik pārī savienoto pogu kodus.*



*Tādēļ pēc bateriju nomaiņas nav vēlreiz jāsavieno pārī pogas.*

*Katru reizi, kad durvju zvanam tiek nomainītas baterijas, atskanēs pašreiz iestatītais zvana signāls.*


## **Pārī savienoto pogu atmiņas dzēšana**

Ievietojiet divas AAA tipa baterijas durvju zvanā, pēc tam nospiediet un turiet pogu . Ievietojiet atlikušo trešo AAA tipa bateriju durvju zvanā. Durvju zvana LED mirgos un pēc tam paliks iedegusies. Atlaidiet pogu ; LED izslēgsies. Tādā veidā tiks izdzēsta visu pārī savienoto pogu atmiņa.

## **Zvana signāla izvēle**

1. Vairākkārt nospiediet zvana nomaiņas pogu  vai , kas atrodas uz zvana.
2. Katrreiz, nospiežot pogu, tiks atskaņots atšķirīgs zvana signāls. Tiks izmantots zvana signāls, kas tika atskaņots pēdējais.

## **Zvana skaļuma iestatīšana**

Vairākkārt nospiediet zvana pogu . Katra nospiešanas reize maina skaļumu 100 % – 75 % – 50 % – 25 % – 0 %.

## **Durvju zvana (raidītāja) pogas uzstādīšana**

1. Sāciet, veicot pogas savienošanu pārī ar zvanu.
2. Pirms uzstādīšanas pārbaudiet, vai savienotais pāris izvēlētajā vietā darbojas, kā nākas.
3. Ievietojiet skrūvgriezi caurumā pogas apakšpusē un noņemiet pogas aizmugurējo vāciņu.
4. Ar divpusējo līmlenti (iekļauta komplektācijā) vai divām skrūvēm piestipriniet vāciņa aizmugurējo daļu pie sienas. Skatiet sadaļas „Pogas apraksts”/

„Uzstādīšana”. Lai arī poga ir izturīga pret laikapstākļiem, izvēlieties vietu, kur tā ir aizsargāta, piemēram, sienas nišu.

5. Salieciet pogu.

6. Nospiediet pogu, lai zvanītu zvanu. Nospiežot pogu, tiek ieslēgts LED apgaismojums, kas norāda, ka poga ir nosūtījusi radiosignālu. Zvans atskaņo izvēlēto zvana signālu.

*Piezīme: Durvju zvana pogu (raidītāju) bez problēmām var izvietot uz koka vai ķieģeļu sienas. Tomēr nekad nenovietojiet pogu tieši uz metāla priekšmetiem vai metālus saturošiem materiāliem, piemēram, plastmasas logiem vai durvīm ar metāla rāmi. Šādos gadījumos raidītājs nedarbosies pareizi.*

## **Zvana (uztvērēja) uzstādīšana**

1. Durvju zvans ir paredzēts tikai lietošanai telpās.

2. Raidīšanas attālumu (maks. 180 m) ietekmē vietējie apstākļi, piemēram, sienu skaits, caur kurām tiek raidīts signāls, durvju metāla rāmjī un citi elementi, kas ietekmē radiosignālu raidīšanu (līdzīgā frekvencē darbojošos radioierīču, piemēram, bezvadu termometru, vārtu darbības vadības u. c., klātbūtnē). Šo faktoru dēļ raidīšanas attālums var krasi mazināties.

## **Problēmu novēršana**

### **Zvans nezvana**

- Iespējams, durvju zvans atrodas ārpus uztveršanas zonas.
  - Izmainiet attālumu starp pogu un durvju zvanu; attālumu var ietekmēt vietējie apstākļi.
- Iespējams, pogas baterija ir tukša.
  - Nomainiet bateriju. Pārliedzinieties, ka tiek ievērota pareizā polaritāte. Savienojiet pāri pogu ar zvanu no jauna.

- Zvanam nav strāvas padeves.
  - Pārbaudiet zvana baterijas vai arī nomainiet tās ar jaunām.

## **Apkope un uzturēšana**

Bezvadu digitālais durvju zvans ir jutīga elektroniska ierīce. Tādēļ ir jāievēro turpmāk minētie piesardzības pasākumi.

- Durvju zvans (uztvērējs) ir paredzēts izmantošanai tikai iekštelpās sausā vidē.
- Periodiski pārbaudiet durvju zvana pogas funkcionalitāti un laikus nomainiet bateriju. Izmantojiet vienīgi augstas kvalitātes sārma baterijas ar noteiktajiem parametriem.
- Ja durvju zvans netiek izmantots ilgu laiku, izņemiet baterijas no durvju zvana un pogas.
- Neiemetiet baterijas ugunī, neizjauciet vai nesavienojiet īssavienojumu.
- Uzglabāt bērniem nepieejamā vietā. Norīšana var izraisīt saindēšanos ar ķīmiskām vielām, mīksto audu perforāciju un nāvi. Smaga saindēšanās var rasties divu stundu laikā pēc nepatikšanas. Nekavējoties meklējiet medicīnisko palīdzību.
- Nepakļaujiet pogu vai durvju zvānu pārmērīgai vibrācijai un triecieniem.
- Nepakļaujiet pogu vai durvju zvānu pārmērīgam karstumam un tiešiem saules stariem vai mitrumam.
- Ierīces tīrīšanai izmantojiet viegli samitrinātu drānu un nelielu daudzumu mazgāšanas līdzekļa; nelietojiet agresīvu tīrīšanas līdzekli vai šķīdinātāju.
- Šī ierīce nav paredzēta izmantošanai personām (tostarp bērniem), kuru fiziskā, uztveres vai garīgā nespēja vai pieredzes un zināšanu trūkums neļauj to droši lietot, ja vien šīs personas neuzrauga vai norādījumus par

ierīces lietošanu tām nesniedz par viņu drošību atbildīgā persona. Bērni vienmēr ir jāuzrauga un viņi nedrīkst spēlēties ar izstrādājumu.

Ar šo EMOS spol. s r. o. deklarē, ka radioiekārta P5730 atbilst Direktīvai 2014/53/ES. Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta vietnē: <http://www.emos.eu/download>.

## EE | Juhtmeta uksekell

Komplekt koosneb uksekella nupust (saatjast) ja kahest helisignaalist (vastuvotjast). Uksekell töötab 3× 1,5 V AAA patareidega. Ülekanne nupu ja kella vahel toimub raadiolainete abil sagedusega 433,92 MHz. Vahemik sõltub kohalikest tingimustest ja ulatub avatud ruumides ilma häireteta 180 m kaugusele.

Komplektil on nn iseõppefunktsioon – nupp suudab luua oma ühenduskoodi, mille kell seejärel vastu võtab ja mällu salvestab. Seega saab komplekti täiendavate nuppudega laiendada. Nn iseõppefunktsioon takistab ka naabruses olevate uksekellade mõjutamist.

Juhtmeta uksekella õigeaks kasutamiseks lugege hoolikalt kasutusjuhendit.

### **Tehnilised andmed**

Edastusvahemik: avatud alal kuni 180 m (võib langeda kuni ühe viiendikuni tiheda asustusega piirkonnas)

Ülekande sagedus: 433,92 MHz, 10 mW e.r.p. max

Nupp: veekindel; ümbris IP56

Kella ja nuppude ühendamise: iseõppefunktsioon

Ühendusvõime: max 6 nuppu (asendusnupp P5728T)

Helinatoonide arv: 52

Kella toide: 3× 1,5 V patareid (AAA tüüpi)

Nupu toide: 1× 12 V patarei (A23 tüüpi)

Komplektis: kahepoolne kleeplint

### **Kella kirjeldus** (vt joonist 1)

1 – kella LED

2 – patareipesa

3 – riputusavad

4 – kõlar

5 – helinatooni muutmise nupp

6 – ühendamise/helitugevuse  
seadistamise nupp

### **Nuppude kirjeldus** (vt joonist 2)

1 – helinanupp

2 – nupu LED

3 – ava akukaane avamiseks


4 – patareipesa

### **Nupu paigaldamine** (vt joonist 3)

### **Nupu ühendamine kellaga**

1. Eemaldage nupu tagakaas, sisestades kruvikeeraja alumisel küljel olevasse avasse. Sisestage nuppu 12 V patarei, A23 tüüpi. Patarei paigaldamisel jälgige kindlasti polaarsust!
2. Sisestage kella 3× 1,5 V AAA patareid. Patareide paigaldamisel jälgige kindlasti polaarsust.

Kasutada ainult leelispatareisid; ärge kasutage korduvlaetavaid patareisid.

3. Seejärel vajutage kellal pikalt, umbes viis sekundit ühendamise nuppu .  
Kella LED süttib; vabastage nupp .

Kell lülitub iseõppe ühendusrežiimile, mis kestab 25 sekundit.

Selle aja jooksul vajutage helinanuppu. Kell heliseb ja nupp on nüüd kellaga ühendatud.



See lõpetab automaatselt iseõpperežiimi.

4. Pange nupp uuesti kokku.



5. Mitme nupu ühendamiseks korrake toimingut iga nupuga alates sammust 1.  
*Märkus. Kellal on sisemälu, kuhu salvestatakse parajasti ühendatud nuppude koodid.*

*Seetõttu ei ole vaja pärast patareide vahetamist nuppe uuesti ühendada. Iga kord, kui uksekella patareisid vahetatakse, kõlab praegu valitud helin.*


## Ühendatud nuppude mälu tühjendamine

Sisestage uksekella kaks AAA-patareid, seejärel vajutage ja hoidke all nuppu . Sisestage kolmas AAA-patarei uksekella. Uksekella LED-tuli vilgub ja jääb siis põlema. Vabastage nupp ; LED-tuli kustub. See kustutab KÕIGI ühendatud nuppude mälu.

## Helinatooni valimine

1. Vajutage kellal korduvalt helina muutmise nuppu  või  nuppu.
2. Igal nupuvajutusel mängitakse erinevat helinatooni. Viimasena esitatud helinatoon on see, mida kasutatakse.

## Kella helitugevuse seadistamine

Vajutage kellal korduvalt nuppu . Iga vajutus muudab helitugevust 100 % – 75 % – 50 % – 25 % – 0 %.

## Uksekella (saatja) nupu paigaldamine

1. Alustage, ühendades nupu kellaga.
2. Enne paigaldamist kontrollige, kas ühendus toimib valitud kohas usaldusväärselt.
3. Eemaldage nupu tagakaas, asetades kruvikeeraja alumisel küljel olevasse avasse.
4. Kaane tagumise osa seinale kinnitamiseks kasutage kahepoolset kleeplinti (komplektiga kaasas) või kahte kruvi. Vt jaotist Nupu kirjeldus/paigaldus.

Kuigi nupp on ilmastikukindel, valige koht, kus see on kaitstud, nt seinä süvend.

5. Pange nupp uuesti kokku.

6. Kella helistamiseks vajutage nuppu. Vajutamisega kaasneb LED-valgus, mis näitab, et nupp on edastanud raadiosignaali. Kell mängib valitud helinatooni.

*Märkus: Uksekella nupu (saatja) saab paigaldada puit- või telliskiviseinale ilma probleemideta. Kuid ärge kunagi asetage nuppu otse metallesemetele või metalli sisaldavatele materjalidele, nagu plastaknad või metallraamiga ukсед. Sellistel juhtudel ei tööta saatja korralikult.*

## **Kella (vastuvõtja) paigaldamine**

1. Uksekell on mõeldud kasutamiseks ainult siseruumides.

2. Edastusvahemikku (maksimaalselt 180 m) mõjutavad kohalikud tingimused, näiteks seinte arv, mida signaal läbib, metallraamidega ukсед ja muud raadiosignaali edastamist mõjutavad elemendid (teiste sarnasel sagedusel töötavate radioseadmete olemasolu, nagu juhtmeta termomeetrid, värvakontrollid jne). Edastusvahemik võib nende tegurite tõttu drastiliselt väheneda.

## **Tõrkeotsing**

### **Kell ei helise:**

- Kell võib olla väljaspool vahemikku.
  - Muutke kaugust nupu ja kella vahel; vahemikku võivad mõjutada kohalikud tingimused.
- Nupu patarei võib olla tühi.
  - Vahetage patarei välja. Veenduge, et selle polaarsus on õige. Ühendage kell uuesti nupuga.

- Kellal puudub toide.
  - Kontrollige kella patareisid või asendage need uutega.

## **Korrashoid ja hooldamine**

Juhtmeta digitaalne uksekell on tundlik elektrooniline seade. Seetõttu tuleb järgida järgmisi ettevaatusabinõusid:

- Kell (vastuvõtja) on mõeldud kasutamiseks siseruumides ainult kuivas keskkonnas.
- Kontrollige regulaarselt uksekella nupu toimimist ja vahetage patareid õigeaegselt. Kasutage ainult ettenähtud parameetritega kvaliteetseid leelispatareisid.
- Kui uksekella ei kasutata pikka aega, eemaldage kellast ja nupust patareid.
- Ärge visake patareisid tulle, ärge võtke neid lahti ega lühistage.
- Hoidke lastele kättesaamatus kohas. Allaneelamine võib põhjustada keemilist mürgistust, pehmete kudede perforatsiooni ja surma. Raske mürgistus võib tekkida kahe tunni jooksul pärast häda. Pöörduge viivitamatult arsti poole.
- Ärge laske nupul või helinal kokku puutuda liigse vibratsiooni või löökidega.
- Ärge laske nupul või kellal kokku puutuda liigse kuumuse ega otsese päikesevalguse või niiskusega.
- Seadme puhastamiseks kasutage kergelt niisutatud lappi väikese koguse pesuvahendiga; ärge kasutage lahusteid ega puhastusvahendeid.
- Seadet ei tohi kasutada isikud (sh lapsed), kellel on füüsilised, meeleorganite või vaimsed puuded, või isikud, kellel puuduvad piisavad kogemused ja teadmised, et seadet ohutult kasutada, välja arvatud juhul kui see toimub järelevalve all või nende turvalisuse eest vastutav isik on neid ohutust tingimustest teavitanud. Lapsi tuleb alati jälgida ning nad ei tohi seadmega mängida.

Käesolevaga deklareerib EMOS spol. s r. o., et käesolev raadioseadme tüüp P5730 vastab direktiivi 2014/53/EL nõuetele. ELi vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil: <http://www.emos.eu/download>.

## BG | Безжичен звънец

Комплекът се състои от един бутон (предавател) и два звънца (приемника). Звънецът се захранва от 3 бр. батерии 1,5 V тип AAA. Командата от бутона до звънца се изпраща чрез излъчване на радиовълни с честота 433,92 MHz. Обхватът на действие зависи от местните условия и достига 180 m на открито, когато няма източници на смущения.

Комплекът разполага с т.нар. функция за „самообучаване“ – бутонът може да генерира свой собствен код за вдвояване, който след това звънецът получава и съхранява в паметта си. Това позволява към комплекта да се добавят още бутони. Функцията за самообучение същевременно не позволява бутоните да задействат други разположени наблизо звънци.

За да използвате правилно безжичния звънец, прочетете внимателно цялото ръководство с инструкции.

### **Технически характеристики**

Диапазон на действие: до 180 m на открито (може да спадне до пет пъти в натоварени зони)

Честота на излъчвания сигнал: 433,92 MHz, макс. 10 mW ефективна излъчвана мощност

Бутон: водоустойчив; степен на защита IP56

Свързване на звънца и бутоните: самообучаваща функция

Максимален брой свързани бутони: макс. 6 бутона (резервен бутон P5728T)

Брой мелодии: 52

Захранване на звънеца: 3 бр. батерии 1,5 V (тип AAA)

Захранване на бутона: 1 бр. батерия 12 V (тип A23)

Комплектът включва: двустранна залепяща лента

#### **Описание на звънеца** (вж. Фиг. 1)

1 – светодиод на звънеца

2 – отделение за батерии

3 – отвори за окачване

4 – високоговорител

5 – бутон за смяна на мелодията

6 – бутон за вдвояване/регулиране на силата на звука

#### **Описание на бутона** (вж. Фиг. 2)

1 – бутон за позвъняване



2 – светодиод на бутона

3 – отвор за отваряне на капачето на батериите

4 – отделение за батерии

#### **Инсталиране на бутона** (вж. Фиг. 3)

#### **Вдвояване на бутона със звънеца**

1. Отворете задния капак на бутона; за целта вкарайте върха на отвертка в отвора в долната страна. Поставете една 12 V батерия, тип A23, в бутона. Когато поставяте батерия, уверете се, че спазвате правилния поляритет!
2. Поставете 3 батерии 1,5 V, тип AAA, в звънеца. Когато поставяте батериите, уверете се, че спазвате правилния поляритет. Използвайте само алкални батерии; не използвайте зареждащи се батерии.
3. След това натиснете и задръжте (за около 5 секунди) бутона за вдвояване  на звънеца. Светодиодът на звънеца ще светне; отпуснете бутона .

Звънецът ще се установи в режим на самообучение, който трае 25 секунди.

През това време натиснете бутона за позвъняване. Звънецът ще позвъни, което означава, че той вече е сдвоен с бутона.

Това автоматично прекратява режима на самообучение.

4. Сглобете бутона.



5. За да сдвоите няколко бутона, повторете процедурата за всеки бутон от стъпка 1.

*Забележка: Звънецът има вътрешна памет, където се съхраняват кодовете на сдвоените към момента бутони.*



*Следователно след смяна на батериите не е необходимо да сдвоявате бутоните отново.*

*При всяка смяна на батериите звънецът ще звъни с текущо зададената мелодия.*


## **Изтриване на паметта за сдвоените бутони**

Поставете 2 броя батерии AAA в звънеца, след което натиснете и задръжте бутона . Вкарайте и третата батерия AAA в звънеца. Светодиодът на звънеца ще премигне и ще остане да свети. Отпуснете бутона ; светодиодът ще изгасне. По този начин се изтрива паметта на всички свързани бутони.

## **Избиране на мелодия**

1. Натиснете неколккратно бутона за смяна на мелодията  или , разположен на звънеца.
2. При всяко натискане се чува различна мелодия. Последната възпроизведена мелодия, е тази която ще се използва.

## Настройване на силата на звънеца

Натиснете неколкократно бутона  на звънеца. Всяко натискане променя силата на звука 100 % – 75 % – 50 % – 25 % – 0 %.

## Инсталиране на бутона (предавател)

1. Първо свържете бутона със звънеца.
2. Преди инсталирането се уверете, че двойката бутон-звънец работи нормално на избраното място.
3. Отворете задния капак на бутона; за целта вкарайте върха на отвертка в отвора в долната страна.
4. Използвайте двойнолепящата лента (включена в комплекта) или два винта, за да закрепите задната част на капака за стената. Вижте описанието/инсталирането на бутона. Въпреки че бутонът е водоустойчив, препоръчва се да изберете защитено от вода място, например във вдлъбнатина в стената.
5. Сглобете бутона.
6. Натиснете бутона, за да задействате звънеца. Натискането е придружено от светване на светодиода, указващо, че бутонът е излъчил радиосигнал. Звънецът възпроизвежда избраната мелодия.

*Забележка: Бутонът (предавателят) на звънеца може без проблеми да се монтира на дървена или тухлена стена. Никога обаче не го захващайте директно за метални предмети или материали, съдържащи метал, като PVC прозорци или врати с метална рамка. В такива случаи предавателят няма да работи нормално.*

## Монтиране на звънеца (приемника)

1. Звънецът е предназначен за монтиране само на закрито.

2. Обхватът на действие (макс. 180 метра) зависи от местните условия, например от броя на стените, през които преминава сигналът, от наличието на метални каси на врати и от други елементи, които влияят върху разпространяването на радиосигнали (използване на други устройства, които излъчват радиосигнал с близка честота, например безжични термометри, устройства за дистанционно отваряне на врати и други). Тези фактори могат драстично да намалят обхвата на действие.

## **Откриване и отстраняване на неизправности**

### **Звънецът не звъни:**

- Звънецът може да е извън обхвата.
  - Променете разстоянието между бутона и звънца; обхватът на действие зависи от местните условия.
- Батерията на бутона може би е изтощена.
  - Сменете батерията. Спазвайте правилния поляритет. Сдвоете отново бутона със звънца.
- Звънецът няма захранване.
  - Проверете батериите в звънца или ги сменете с нови.

## **Обслужване и поддръжка**

Безжичният цифров звънец е деликатно електронно устройство. Поради това е необходимо да се спазват следните предпазни мерки:

- Звънецът (приемникът) е предназначен за използване само на закрито, в сухи помещения.
- Периодично проверявайте работата на бутона на звънца и своевременно сменяйте батерията. Използвайте само качествени алкални батерии с предписаните параметри.

- Ако предстои да не използвате звънеца продължителен период от време, извадете батериите от звънеца и от бутона.
- Не хвърляйте батериите в огъня, не ги разглобявайте и не ги свързвайте накъсо.
- Съхранявайте на място, недостъпно за деца. Поглъщането може да доведе до химическо отравяне, перфорация на меките тъкани и смърт. Тежко отравяне може да настъпи в рамките на два часа от неприятностите. Потърсете незабавно медицинска помощ.
- Пазете бутона и звънеца от силни вибрации и удари.
- Не подлагайте звънеца или бутона на въздействието на прекалено високи температури, пряка слънчева светлина или влага.
- Почиствайте звънеца с леко навлажнена кърпа и малко количество почистващ препарат; не използвайте силнодействащи препарати за почистване или разтворители.
- Устройството не е предназначено за използване от лица (включително деца), чиито ограничени физически, сетивни или умствени способности или липсата на опит и знания не им позволяват безопасната му употреба, освен когато те са наблюдавани или инструктирани от лице, отговарящо за тяхната безопасност. Децата не бива да остават без наблюдение и в никакъв случай не трябва да си играят с уреда.

С настоящото EMOS spol. s r. o. декларира, че този тип радиосъоръжение P5730 е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС. Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес: <http://www.emos.eu/download>.

## FR|BE | Carillon sans fil

L'ensemble est formé par le bouton du carillon (émetteur) et deux carillons (récepteurs). Le carillon est alimenté par 3 piles de 1,5 V de type AAA. La transmission du signal entre le bouton et le carillon est réalisée à l'aide d'ondes radio ayant une fréquence de 433,92 MHz. La portée dépendra des conditions locales. À l'air libre et sans aucune perturbation, elle pourra atteindre 180 m. L'ensemble a ce que nous appelons une fonction de «self-learning» – cela signifie que le bouton a la capacité de générer son propre code d'appariement qui sera ensuite réceptionné par le carillon qui le sauvegardera dans sa mémoire. Le système pourra donc être étendu par des boutons complémentaires. Grâce à cette fonction de «self-learning», il n'y aura pas d'interférences entre les carillons qui sont installés les uns à côté des autres.

Afin de pouvoir utiliser correctement ce carillon sans fil, il est important que vous lisiez attentivement la présente notice.

### Spécifications

Portée du signal : jusqu'à 180 m à l'air libre (dans un espace construit, elle pourra tomber à 20 % de cette valeur)

Fréquence de la transmission : 433,92 MHz, 10 mW e.r.p. max.

Bouton : étanche ; indice de protection IP56

Appariement du carillon aux boutons : fonction de «self-learning»

Capacité d'appariement : maximum 6 boutons (bouton de recharge P5728T)

Nombre de mélodies : 52

Alimentation du carillon : 3 piles de 1,5 V (de type AAA)

Alimentation du bouton : 1 pile de 12 V (de type A23)

Contenu des fournitures : ruban adhésif double face

### **Description du carillon** (voir la Fig. 1)



- 1 – diode LED du carillon
- 2 – compartiment destiné aux piles
- 3 – orifices de suspension
- 4 – baffle
- 5 – bouton permettant de changer de mélodie
- 6 – bouton d'appariement/réglage du volume

### **Description du bouton** (voir la Fig. 2)

- 1 – bouton du carillon
- 2 – diode LED du bouton
- 3 – orifice permettant d'ouvrir le compartiment destiné aux piles
- 4 – compartiment destiné aux piles

### **Installation du bouton** (voir la Fig. 3)

#### **Appariement du bouton au carillon**

1. Retirer la partie arrière du carter du bouton en insérant un tournevis dans l'orifice se trouvant sur la face inférieure du bouton. Placer une pile de 12 V (de type A23) dans le bouton. Veiller à respecter la polarité de la pile !
2. Placer 3 piles de 1,5 V (de type AAA) dans le carillon. Veiller à respecter la polarité des piles.  
Utiliser uniquement des piles alcalines, ne pas utiliser de piles rechargeables.
3. Appuyer ensuite longuement sur le bouton d'appariement du carillon  (durant environ 5 secondes).  
La diode LED du carillon s'allume. Relâcher le bouton .  
Le carillon se placera en mode d'appariement «self-learning» et il y restera durant 25 secondes.  
Dans ce laps de temps, appuyer sur le bouton de la sonnette. Le carillon retentira et le bouton sera apparié au carillon.  
Le mode de «self-learning» sera ensuite automatiquement interrompu.



4. Remonter le bouton.
5. Si vous souhaitez appairer plusieurs boutons, il sera nécessaire de répéter la procédure pour chacun d'entre eux et ce, à partir du point 1.

*Commentaire : Le carillon est équipé d'une mémoire intérieure dans laquelle les codes des boutons actuellement appariés sont sauvegardés.*



*Lors du remplacement de la pile, il ne sera donc pas nécessaire de reprocéder à l'appariement.*

*Chaque fois que vous introduirez des piles dans le carillon, vous entendrez la mélodie qui est actuellement réglée.*


### **Effacement de la mémoire des boutons appariés**

Introduire 2 piles de type AAA dans le carillon. Appuyer ensuite sur le bouton  et le maintenir enfoncé. Introduire la troisième pile de type AAA dans le carillon. La diode LED du carillon clignotera et restera ensuite allumée. Relâcher le bouton , la diode LED s'éteint. La mémoire de tous les boutons appariés sera ainsi effacée.

### **Sélection de la mélodie du carillon**

1. Appuyer de manière répétée sur le bouton permettant de modifier la mélodie du carillon  ou sur le bouton .
2. Chaque fois que vous appuierez sur le bouton, vous entendrez une nouvelle mélodie. La mélodie qui sera réglée sera celle que vous aurez entendue en dernier lieu.

### **Réglage du volume du carillon**

Appuyer de manière répétée sur le bouton  du carillon. Chaque fois que vous appuierez sur ce bouton, vous modifierez le niveau du volume selon la boucle suivante : 100 % – 75 % – 50 % – 25 % – 0 %.

## **Installation du bouton du carillon (émetteur)**

1. Appairier tout d'abord le bouton au carillon.
2. Avant d'installer le bouton, vérifiez que l'ensemble fonctionnera convenablement à l'endroit que vous avez sélectionné.
3. Retirez la partie arrière du carter en insérant un tournevis dans l'orifice se trouvant sur la face inférieure du bouton.
4. Fixez la partie arrière du carter au mur à l'aide d'un ruban adhésif double face (fourni) ou à l'aide de deux vis, voir le point intitulé Description/ Installation du bouton. Même si le bouton a été conçu pour résister aux intempéries, nous vous recommandons de l'installer à un endroit où il sera protégé, par exemple dans une niche.
5. Remontez le bouton.
6. Appuyez sur le bouton du carillon pour sonner. Cette action est accompagnée par le fait que la diode LED rouge de signalisation s'allume, ce qui signifie que le bouton a envoyé un signal radio. Le carillon joue la mélodie ayant été sélectionnée.

*Commentaire : Le bouton du carillon (émetteur) peut être installé sans aucun problème sur du bois ou sur un mur en briques. Il conviendra cependant de ne jamais installer le bouton sur des objets métalliques ou sur des matériaux qui contiennent du métal (comme les structures en plastique des fenêtres et des portes qui renferment un châssis métallique). L'émetteur pourrait en effet ne pas fonctionner correctement.*

## **Installation du carillon (récepteur)**

1. Ce carillon n'a été conçu que pour être utilisé à l'intérieur.
2. La portée du signal de l'émetteur (max. 180 m) est impactée par les conditions locales. Elle dépendra par exemple du nombre de murs que le

signal doit traverser, de la présence éventuelle de chambranles de portes métalliques et/ou d'autres éléments qui peuvent impacter la transmission d'un signal radio (présence d'autres appareils radio fonctionnant avec une fréquence similaire, par exemple des thermomètres sans fil, des télécommandes de portail, etc.). En présence de tels facteurs, la portée de la transmission peut rapidement baisser.

## Résolution des problèmes

### Le carillon ne sonne pas :

- Le carillon peut se trouver hors de portée du signal.
  - Modifier la distance qui sépare le bouton du carillon du carillon. La portée peut également être impactée par les conditions locales.
- La pile qui se trouve dans le bouton du carillon peut être plate.
  - Remplacer la pile tout en respectant la polarité de la pile. Appairer une nouvelle fois le bouton au carillon.
- Le carillon n'est pas correctement alimenté.
  - Contrôler les piles du carillon et les remplacer par des neuves en cas de besoin.

## Entretien et maintenance

Ce carillon digital sans fil est un dispositif électronique sensible, il sera donc nécessaire de respecter les mesures et consignes suivantes :

- Le carillon (récepteur) n'a été conçu que pour être utilisé à l'intérieur, dans des locaux secs.
- Vérifier de temps en temps que le bouton du carillon fonctionne correctement et remplacer les piles suffisamment à temps. N'utiliser que des piles alcalines de qualité et répondant aux paramètres prescrits.

- Si vous prévoyez de ne pas utiliser votre sonnette durant une longue période, il conviendra de retirer les piles du carillon et du bouton.
- Ne pas jeter les piles au feu, ne pas les démonter ni les court-circuiter.
- Tenir hors de portée des enfants. L'ingestion peut entraîner un empoisonnement chimique, une perforation des tissus mous et la mort. Un empoisonnement grave peut se produire dans les deux heures qui suivent le problème. Consulter immédiatement un médecin.
- Ne pas exposer le bouton ni le carillon à des chocs ou des coups importants.
- Ne pas exposer le bouton ni le carillon à des températures élevées, au rayonnement solaire direct ou à l'humidité.
- Pour le nettoyage, utiliser un chiffon doux humide avec un peu de savon, ne pas utiliser de produits de nettoyage agressifs ni de solvants.
- Cet appareil n'a pas été conçu pour être utilisé par des personnes (enfants compris) qui ont des capacités physiques et/ou sensorielles limitées, qui ont des troubles mentaux ou qui ne sont pas suffisamment expérimentées, à moins qu'elles ne soient sous la surveillance d'une personne qui est responsable de leur sécurité ou qu'une telle personne leur ait fait suivre une formation relative à l'utilisation de l'appareil. Les enfants doivent rester sous surveillance afin de les empêcher de jouer avec cet appareil.

Par la présente, EMOS spol. s r. o. déclare que l'équipement radio de type P5730 est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte intégral de la déclaration de conformité de l'UE est disponible à l'adresse Internet suivante: <http://www.emos.eu/download>.

## IT | Campanello senza fili

Il set è composto dal pulsante del campanello (trasmettitore) e da due campanelli di casa (ricevitore). Il campanello è alimentato da 3 batterie AAA da 1,5 V. La trasmissione tra il pulsante e il campanello è assicurata da onde radio su una frequenza di 433,92 MHz. La portata dipende dalle condizioni locali ed è fino a 180 m in spazio libero senza interferenze. Il set è dotato della cosiddetta funzione di "self-learning" – il pulsante è in grado di generare il proprio codice di abbinamento, che il campanello riceve e memorizza. Il gruppo può quindi essere esteso con pulsanti aggiuntivi. Grazie alla funzione di "self-learning" i campanelli vicini non vengono influenzati.

Leggere attentamente le istruzioni per utilizzare correttamente il campanello senza fili.

### Specifiche

Portata di trasmissione: fino a 180 m in spazio aperto (in aree edificate può scendere fino a un quinto)

Frequenza di trasmissione: 433,92 MHz, 10 mW e.r.p. max.

Pulsante: impermeabile; protezione IP56

Abbinamento del campanello con i pulsanti: funzione di "self-learning"

Capacità di abbinamento: massimo 6 pulsanti (pulsante di ricambio P5728T)

Numero di suonerie: 52

Alimentazione del campanello: 3 batterie da 1,5 V (tipo AAA)

Alimentazione del pulsante: 1 batteria da 12 V (tipo A23)

In dotazione: nastro biadesivo

### **Descrizione del campanello** (cfr. fig. 1)



- |                              |  |
|------------------------------|--|
| 1 – diodo LED del campanello | 5 – pulsante per cambiare la suoneria              |
| 2 – vano batteria            | 6 – pulsante di abbinamento/regolazione del volume |
| 3 – fori per sospensione     |  |
| 4 – altoparlante             |  |

### **Descrizione del pulsante** (cfr. fig. 2)

- |                              |                                      |
|------------------------------|--------------------------------------|
| 1 – pulsante di chiamata     | 3 – foro per aprire il vano batteria |
| 2 – diodo LED del campanello | 4 – vano batteria                    |

### **Installazione del pulsante** (cfr. fig. 3)

### **Abbinamento del pulsante al campanello**



1. Rimuovere il retro del coperchio del pulsante attraverso il foro sul fondo utilizzando un cacciavite. Inserire nel pulsante una batteria da 12 V, tipo A23. Assicurarsi che la polarità della batteria inserita sia corretta!
2. Inserire 3 batterie AAA da 1,5 V nel campanello. Assicurarsi che le batterie siano inserite con la polarità corretta.  
Utilizzare solo batterie alcaline non utilizzare batterie ricaricabili.
3. Quindi tenere premuto a lungo il pulsante di abbinamento  sul campanello per circa 5 secondi.  
Il LED del campanello si accende, rilasciare il pulsante .  
Il campanello entra in modalità di "self-learning", che dura 25 secondi.  
Durante questo lasso di tempo premere il pulsante di chiamata, il campanello suona di nuovo, adesso il pulsante è abbinato al campanello.  
In questo modo si esce automaticamente dalla modalità di self-learning.
4. Rimontare il pulsante.
5. Per abbinare più pulsanti, ripetere la procedura dal punto 1 per ciascun pulsante.

*Nota: Il campanello contiene una memoria interna che memorizza i codici dei pulsanti attualmente abbinati.*



*Pertanto, non è necessario eseguire nuovamente l'abbinamento dopo la sostituzione delle batterie.*

*Ogni volta che si inseriscono le batterie nel campanello, viene riprodotta la suoneria attualmente impostata.*


### **Cancellazione della memoria dei pulsanti abbinati**

Inserire 2 batterie AAA nel campanello, quindi tenere premuto il pulsante . Inserire nel campanello la terza batteria AAA rimanente. Il LED del campanello lampeggerà e sarà acceso in modo permanente. Rilasciare il pulsante , il LED si spegne. La memoria di tutti i pulsanti abbinati sarà cancellata.

### **Selezione della suoneria**

1. Premere ripetutamente il pulsante per cambiare la suoneria  oppure .
2. Ad ogni pressione viene riprodotta una suoneria diversa, la suoneria impostata sarà quella riprodotta per ultima.

### **Impostazione del volume della suoneria**

Premere ripetutamente il pulsante  sul campanello. Ad ogni pressione cambia il livello del volume 100 % – 75 % – 50 % – 25 % – 0 %.

### **Installazione del pulsante del campanello (trasmettitore)**

1. Per prima cosa, abbinare il pulsante al campanello.
2. Prima dell'installazione, verificare che il set funzioni in modo corretto nella posizione scelta.
3. Rimuovere il retro del coperchio attraverso il foro sul retro del pulsante utilizzando un cacciavite.

4. Fissare il retro del coperchio alla parete con nastro biadesivo (in dotazione) o con due viti, cfr. descrizione Descrizione/Installazione del pulsante. Pur essendo resistente alle intemperie, collocare il pulsante in un luogo protetto, ad esempio in una nicchia.
5. Rimontare il pulsante.
6. Premere il pulsante del campanello per suonare. La pressione del pulsante è accompagnata da un LED rosso di segnalazione che indica che il pulsante ha inviato un segnale radio. Il campanello riprodurrà la suoneria selezionata.

*Nota: Il pulsante del campanello (trasmettitore) può essere posizionato senza problemi su pareti in legno o in mattoni. Non collocare però il pulsante direttamente su oggetti metallici o su materiali che contengono metallo, quali ad esempio le strutture in plastica di porte e finestre che contengono un telaio metallico. Il trasmettitore potrebbe non funzionare correttamente.*

## **Installazione del campanello (ricevitore)**

1. Il campanello è progettato solo per uso interno.
2. La portata di trasmissione (max. 180 m) risente delle condizioni locali, ad esempio del numero di pareti che il segnale deve attraversare, dei telai metallici delle porte e di altri elementi che influenzano la trasmissione del segnale radio (presenza di altri dispositivi radio che operano a una frequenza simile, per esempio termometri senza fili, comandi di cancelli ecc.). La portata della trasmissione può diminuire rapidamente a causa di questi fattori.

## **Risoluzione dei problemi**

### **Il campanello non suona:**

- Il campanello potrebbe essere fuori portata.
  - Regolare la distanza tra il pulsante del campanello e il campanello, la portata può risentire delle condizioni locali.

- La batteria nel pulsante del campanello potrebbe essere scarica.
  - Sostituire la batteria assicurandosi che la polarità della batteria inserita sia corretta. Effettuare nuovamente l'abbinamento del pulsante al campanello.
- Il campanello di casa non è alimentato.
  - Controllare le batterie del campanello o sostituirle con nuove.

## **Cura e manutenzione**

Il campanello di casa digitale senza fili è un dispositivo elettronico sensibile, osservare quindi le seguenti precauzioni:

- Il campanello (ricevitore) è destinato esclusivamente all'uso in interni in aree asciutte.
- Di tanto in tanto controllare il funzionamento del pulsante del campanello e sostituire tempestivamente la batteria. Utilizzare solo una batteria alcalina di alta qualità con i parametri prescritti.
- Se non si utilizza il campanello per molto tempo, rimuovere le batterie dal campanello e dal pulsante.
- Non gettare le batterie nel fuoco, non smontarle e non metterle in cortocircuito.
- Tenere fuori dalla portata dei bambini. L'ingestione può provocare avvelenamento chimico, perforazione dei tessuti molli e morte. L'avvelenamento grave può verificarsi entro due ore dal problema. Rivolgersi immediatamente a un medico.
- Non esporre il pulsante e il campanello a urti e colpi eccessivi.
- Non esporre il pulsante e il campanello a temperature eccessive, alla luce diretta del sole o all'umidità.

- Per la pulizia, utilizzare un panno leggermente umido con un po' di detergente, non utilizzare detergenti aggressivi o solventi.
- Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (compresi i bambini) le cui incapacità fisiche, sensoriali o mentali o la cui mancanza di esperienza o di conoscenze impediscono loro di utilizzare l'apparecchio in modo sicuro, a meno che non siano sorvegliate o istruite sull'uso di questo apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza. È necessario tenere d'occhio i bambini per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.

Con la presente, EMOS spol. s r. o. dichiara che l'apparecchiatura radio tipo P5730 è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo internet: <http://www.emos.eu/download>.

## NL | Draadloze deurbel

De set bestaat uit een deurbelknop (zender) en een deurbel (ontvanger). De deurbel wordt gevoed door 3× 1,5 V AAA-batterijen. De transmissie tussen de knop en de bel geschiedt via radiogolven met een frequentie van 433,92 MHz. Het bereik is afhankelijk van de plaatselijke omstandigheden en ligt tot 180 m in de vrije ruimte zonder interferentie. De set heeft een zogenaamde "self-learning" functie – de knop kan zijn eigen koppelingscode genereren, die de deurbel vervolgens ontvangt en opslaat in zijn geheugen. De set kan dus worden uitgebreid met extra knoppen. Dankzij de "self-learning" functie worden naburige bellen ook niet beïnvloed.

Om de draadloze deurbel correct te gebruiken, lees de handleiding zorgvuldig door.

## Specificatie

Zendbereik: tot 180 m in open ruimte (in ingerichte ruimte kan dit dalen tot een vijfde)

Frequentie van de transmissie: 433,92 MHz, 10 mW e.r.p. max.

Knop: waterdicht; dekking IP56

Koppeling van de deurbel met de knoppen: functie „self-learning“

Koppelingscapaciteit: maximaal 6 knoppen (reserveknop P5728T)

Aantal melodieën: 52

Voeding van de bel: batterijen 3× 1,5 V (typ AAA)

Voeding van de knop: batterijen 1× 12 V (typ A23)

Meegeleverd: dubbelzijdige plakband

### Beschrijving van de bel *(zie fig. 1)*

- |                                 |   |
|---------------------------------|---|
| 1 – bel LED                     | 5 – knop voor melodiewisseling            |
| 2 – batterijvak                 | 6 – knop voor koppeling/instelling volume |
| 3 – openingen voor het ophangen |   |
| 4 – luidspreker                 |   |

### Beschrijving van de knop *(zie fig. 2)*


- |                           |                                 |
|---------------------------|---------------------------------|
| 1 – belsegnaalknop        | 3 – opening voor batterijdeksel |
| 2 – LED-diode van de knop | 4 – batterijvak                 |

### Installatie van de knop *(zie fig. 3)*

## De knop koppelen met de bel

1. Verwijder met een schroevendraaier de achterkant van het knopdeksel via de opening aan de zijkant. Plaats een 12 V batterij, type A23, in de knop. Let op de juiste polariteit van de geplaatste batterij!
2. Plaats 3× 1,5 V AAA-batterijen in de deurbel. Let op de juiste polariteit van de geplaatste batterijen.

Gebruik alleen alkaline batterijen, geen oplaadbare batterijen.

3. Druk vervolgens ca. 5 seconden lang op de koppelingknop  van de deurbel.

De deurbel-LED zal oplichten, laat de knop  los.

De deurbel gaat in de "self-learning" koppelingsmodus, die 25 seconden duurt.

Druk gedurende deze tijd op de belknop, de bel gaat, de knop is gekoppeld aan de bel.

Hierdoor wordt de "self-learning" modus automatisch verlaten.

4. Zet de knop weer in elkaar.



5. Om meerdere knoppen te koppelen, herhaalt u de procedure vanaf stap 1 voor elke knop.

*Opmerking: De bel bevat een intern geheugen dat de codes van de momenteel gekoppelde knoppen opslaat.*

*U hoeft de koppeling dus niet opnieuw uit te voeren wanneer u de batterijen vervangt.*

*Telkens wanneer u de batterijen in de deurbel plaatst, zal de op dat moment ingestelde melodie klinken.*

## **Wissen van het geheugen van gekoppelde knoppen**


Plaats 2 AAA-batterijen in de deurbel en houd vervolgens de knop  ingedrukt. Plaats de overgebleven derde AAA batterij in de deurbel. De bel-LED knippert en blijft permanent oplichten. Maak de knop  los, LED gaat uit. Het geheugen van gekoppelde knoppen wordt gewist.

## **Een ringtone kiezen**

1. Druk herhaaldelijk op de melodieknop  of  van de bel.

2. Bij elk indrukken klinkt een andere melodie, de melodie die het laatst wordt afgespeeld wordt ingesteld.

### **Instellen van het ringtone volume**

Druk herhaaldelijk op de knop  op de bel. Met elke druk op de knop verandert het volume 100 % – 75 % – 50 % – 25 % – 0 %.

### **Installatie van de belknop (zender)**

1. Koppel eerst de knop met de deurbel.
2. Voordat u de knop installeert, test u of de set betrouwbaar werkt op de door u gekozen locatie.
3. Verwijder met een schroevendraaier de achterkant van het knopdeksel via de opening aan de zijkant.
4. Bevestig de achterkant van het deksel aan de muur met dubbelzijdige plakband (meegeleverd) of twee schroeven, Zie Beschrijving/Installatie van de knop. De knop is weliswaar weerbestendig, maar plaats hem op een beschermde plaats, bijvoorbeeld in een nis.
5. Zet de knop weer in elkaar.
6. Druk op de belknop om te rinkelen. Drukken op de knop gaat gepaard met een LED-sigitaal, dat aangeeft dat de knop een radiosigitaal heeft verzonden. De deurbel speelt de gekozen melodie.

*Opmerking: De belknop (zender) kan probleemloos op houten of bakstenen muren worden geplaatst. Plaats de knop echter nooit rechtstreeks op metalen voorwerpen of materialen die metaal bevatten, zoals plastic raam- en deurconstructies die een metalen kozijn bevatten. De zender zou niet goed kunnen werken.*

## **Installatie van de deurbel (ontvanger)**

1. De deurbel is alleen bedoeld voor gebruik binnenshuis.
2. Het zendbereik wordt (max. 180 m) beïnvloed door plaatselijke omstandigheden, zoals het aantal muren waar het doorheen moet, metalen deurkozijnen en andere elementen die de overdracht van het radiosignaal beïnvloeden (aanwezigheid van andere radioapparaten die op een soortgelijke frequentie werken, zoals draadloze thermometers, deurautomaten, enz.). Het zendbereik kan door deze factoren sterk afnemen.

## **Problemen oplossen**

### **De bel rinkelt niet:**

- De bel kan buiten bereik zijn.
  - Verander de afstand tussen de deurbelknop en de deurbel, het bereik kan worden beïnvloed door plaatselijke omstandigheden.
- De batterij in de belknop kan leeg zijn.
  - Vervang de batterij en let daarbij op de juiste polariteit van de geplaatste batterij. Koppel de knop opnieuw aan de deurbel.
- De deurbel heeft geen stroom.
  - Controleer de batterijen in de deurbel en vervang ze indien nodig door nieuwe.

## **Zorg en onderhoud**

Draadloze digitale deurbel is een gevoelig elektronisch apparaat, en daarom moeten de volgende voorzorgsmaatregelen worden genomen:

- De bel (ontvanger) is uitsluitend bedoeld voor gebruik binnenshuis in droge ruimten.

- Controleer af en toe de werking van de belknop en vervang tijdig de batterijen. Gebruik alleen een alkalinebatterij van goede kwaliteit met de voorgeschreven parameters.
- Als u de deurbel lange tijd niet gebruikt, verwijder dan de batterijen uit zowel de knop als de deurbel.
- Batterijen niet in het vuur gooien, demonteren of kortsluiten.
- Buiten het bereik van kinderen houden. Inslikken kan leiden tot chemische vergiftiging, perforatie van weke delen en de dood. Ernstige vergiftiging kan optreden binnen twee uur na problemen. Zoek onmiddellijk medische hulp.
- Stel de knop en de bel niet bloot aan buitensporige schokken en stoten.
- Stel de knop en de bel niet bloot aan te hoge temperaturen en direct zonlicht of vocht.
- Voor het reinigen gebruik een vochtig doekje met een beetje afwasmiddel, gebruik geen agressieve schoonmaakmiddelen of oplosmiddelen.
- Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (inclusief kinderen) die door een lichamelijk, zintuiglijk of geestelijk onvermogen of door een gebrek aan ervaring of kennis niet in staat zijn het apparaat veilig te gebruiken, tenzij zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid. Kinderen moeten onder toezicht staan om ervoor te zorgen, dat zij niet met het apparaat spelen.

Hierbij verklaart EMOS spol. s r. o. dat de radioapparatuur van het type P5730 in overeenstemming is met de richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op het volgende internetadres: <http://www.emos.eu/download>.

## ES | Timbre inalámbrico

El kit consiste en un interruptor del timbre (emisor) y dos timbres domésticos (receptores). El timbre se alimenta con 3 pilas de 1,5 V AAA. La transmisión entre el interruptor y el timbre se realiza mediante ondas de radio con una frecuencia de 433,92 MHz. El alcance depende de las condiciones locales y es de hasta 180 m en un espacio libre sin interferencias. El kit tiene la función de "self-learning" – el interruptor tiene la capacidad de generar su propio código de vinculación que el timbre aceptará y guardará en su memoria. Así, el kit se puede ampliar con interruptores adicionales. Gracias a la función "self-learning" los timbres contiguos no se afectan mutuamente.

Para el uso correcto del timbre inalámbrico lea atentamente el manual de instrucciones.

### Especificaciones

Alcance de la emisión: hasta 180 m en espacio libre (en espacios edificados puede disminuir hasta una quinta parte)

Frecuencia de transmisión: 433,92 MHz, 10 mW PRA máx.

Interruptor: resistente al agua; protección IP56

Vinculación del timbre con los interruptores: función "self-learning"

Capacidad de vinculación: máximo 6 interruptores (interruptor de recambio P5728T)

Número de tonos: 52

Alimentación del timbre: 3 pilas de 1,5 V (tipo AAA)

Alimentación del interruptor: pila 1× 12 V (tipo A23)

Incluido en la entrega: cinta de doble cara

### **Descripción del timbre** *(ver figura 1)*



- |                                  |   |
|----------------------------------|---|
| 1 – diodo LED del timbre         | 5 – botón de cambio de tono                 |
| 2 – compartimento para las pilas | 6 – botón de vinculación/ajustes de volumen |
| 3 – agujeros para colgar         |   |
| 4 – altavoz                      |   |

### **Descripción del interruptor** *(ver figura 2)*

- |                               |   |
|-------------------------------|---|
| 1 – botón de llamada          | 3 – abertura para abrir el compartimento para las pilas |
| 2 – diodo LED del interruptor | 4 – compartimento para las pilas                        |

### **Montaje del interruptor** *(ver figura 3)*

#### **Vinculación del interruptor con el timbre**



1. Con un destornillador quite la tapa trasera del interruptor con la ayuda de la abertura inferior. Inserte en el interruptor una pila de 12 V, tipo A23. ¡Vigile que la polaridad de la pila insertada sea correcta!
2. Inserte en el timbre 3 pilas de 1,5 V AAA. Vigile que la polaridad de las pilas insertadas sea correcta.  
Utilice solo pilas alcalinas, no pilas recargables.
3. Después pulse de manera prolongada el botón de vinculación  en el timbre durante unos 5 segundos.  
Se encenderá el LED del timbre, suelte el botón .  
El timbre pasará al modo de vinculación "self-learning" que dura 25 segundos.  
Durante este tiempo pulse el botón de llamada, el timbre sonará, el interruptor está vinculado con el timbre.  
Así automáticamente finalizará el modo "self-learning".
4. Vuelva a montar el interruptor.

5. Para vincular varios interruptores repita para cada interruptor los pasos desde el punto 1.



*Nota: El timbre tiene una memoria interna que guarda los códigos de los interruptores actualmente vinculados.*

*Así, cuando cambie las pilas no es necesario volver a realizar la vinculación. Cada vez que inserte pilas en el timbre sonará el tono seleccionado actualmente.*


### **Borrar la memoria de los interruptores vinculados**

Inserte en el timbre 2 pilas AAA, luego pulse y mantenga pulsado el botón . Inserte en el timbre la tercera pila AAA que queda. El LED del timbre parpadeará y se quedará encendido. Suelte el botón , el LED se apagará. La memoria de todos los interruptores vinculados se borrará.

### **Selección del tono de llamada**

1. En el timbre pulse repetidamente el botón de cambio de tono  o .
2. Cada vez que pulse sonará otro tono. Quedará seleccionado el tono que suene como último.

### **Ajustes de volumen del tono de llamada**

Pulse repetidamente el botón  en el timbre. Cada vez que pulse cambiará el nivel de volumen 100 % – 75 % – 50 % – 25 % – 0 %.

### **Montaje del interruptor del timbre (emisor)**

1. Primero realice la vinculación del interruptor con el timbre.
2. Antes del montaje compruebe que el kit funcione correctamente en el lugar que haya elegido.
3. Con un destornillador quite la tapa trasera con la ayuda de la abertura inferior del interruptor.

4. Fije la parte posterior de la tapa en la pared con una cinta de doble cara (incluida en el paquete) o con dos tornillos, ver descripción Descripción/ Montaje del interruptor. Aunque el interruptor sea resistente a los efectos meteorológicos, colóquelo en un lugar protegido, por ejemplo en un porche.
5. Vuelva a montar el interruptor.
6. Llame pulsando el interruptor del timbre. Al pulsar el interruptor también se encenderá el indicador LED que indica que el interruptor haya emitido una señal de radio. El timbre sonará con el tono seleccionado.

*Nota: El interruptor del timbre (emisor) se puede colocar con total seguridad sobre superficies de madera o paredes de ladrillos. Sin embargo, nunca coloque el interruptor directamente sobre objetos metálicos o materiales que contienen metales, por ejemplo, estructuras de plástico de ventanas y puertas que incluyen un marco metálico. Es posible que el emisor no funcione correctamente.*

## **Montaje del timbre (receptor)**

1. El timbre está diseñado solo para el uso interior.
2. En el alcance de la emisión (máximo 180 m) influyen las condiciones locales, por ejemplo, el número de las paredes que la señal tiene que atravesar, marcos de puertas metálicos y otros elementos que influyen en la transmisión de la señal de radio (la presencia de otros aparatos de radio que trabajan en una frecuencia parecida, como termómetros inalámbricos, mandos de puertas, etc.). El alcance de la emisión puede bajar de manera significativa por causa de la influencia de estos factores.

## **Solución de problemas**

### **El timbre no suena:**

- Puede que el timbre esté fuera del alcance indicado.

- Ajuste la distancia entre el interruptor del timbre y el timbre doméstico, el alcance puede estar afectado por las condiciones locales.
- La pila del interruptor del timbre puede estar agotada.
  - Cambie la pila y vigile que la polaridad al insertarla sea correcta. Realice una nueva vinculación del interruptor con el timbre.
- El timbre doméstico no tiene alimentación.
  - Revise las pilas del timbre, o si es necesario cámbielas por unas nuevas.

## **Cuidado y mantenimiento**

El timbre inalámbrico digital es un dispositivo electrónico sensible, por eso cumpla las siguientes medidas:

- El timbre (receptor) está diseñado solo para el uso interior en espacios secos.
- De vez en cuando verifique el correcto funcionamiento del interruptor del timbre y cambie la pila a tiempo. Utilice solo pilas alcalinas de buena calidad con los parámetros prescritos.
- Si lleva tiempo sin utilizar el timbre, quite las pilas del interruptor y del timbre.
- No arroje las pilas al fuego, no las desmonte ni las cortocircuite.
- Mantener fuera del alcance de los niños. La ingestión puede provocar intoxicación química, perforación de tejidos blandos y muerte. Puede producirse una intoxicación grave en las dos horas siguientes al problema. Acuda inmediatamente al médico.
- No exponga ni el interruptor ni el timbre a vibraciones e impactos.
- No exponga ni el interruptor ni el timbre a temperaturas elevadas, radiación solar directa o humedad.

- Para la limpieza, utilice un paño ligeramente húmedo con un poco de detergente. No utilice productos de limpieza o disolventes agresivos.
- Este aparato no está diseñado para que lo utilicen personas (niños incluidos) cuya capacidad física, sensorial o mental o su experiencia o conocimientos no sean suficientes para utilizar el aparato de forma segura, si no lo hacen bajo supervisión o si una persona responsable de su seguridad no les haya dado instrucciones sobre el uso adecuado del aparato. Es necesario vigilar que los niños no jueguen con el aparato.

Por la presente, EMOS spol. s r. o. declara que el equipo de radio tipo P5730 cumple con la Directiva 2014/53/EU. El texto completo de la declaración de conformidad de la UE está disponible en la siguiente dirección de Internet: <http://www.emos.eu/download>.

## GARANCIJSKA IZJAVA

1. Izjavljamo, da jamčimo za lastnosti in brezhibno delovanje v garancijskem roku.
2. Garancijski rok prične teči z datumom izročitve blaga in velja 24 mesecev.
3. EMOS SI, d.o.o jamči kupcu, da bo v garancijskem roku na lastne stroške odpravil vse pomanjkljivosti na aparatu zaradi tovarniške napake v materialu ali izdelavi.
4. Za čas popravila se garancijski rok podaljša.
5. Če aparat ni popravljen v roku 45 dni od dneva prijave okvare lahko prizadeta stranka zahteva novega ali vračilo plačanega zneska.
6. Garancija preneha, če je okvara nastala zaradi:
  - nestrokovnega-nepooblaščenega servisa
  - predelave brez odobritve proizvajalca
  - neupoštevanja navodil za uporabo aparata
7. Garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.
8. Če ni drugače označeno, velja garancija na ozemeljskem območju Republike Slovenije.
9. Proizvajalec zagotavlja proti plačilu popravilo, vzdrževanje blaga, nadomestne dele in priklopne aparate tri leta po poteku garancijskega roka.
10. Naravna obraba aparata je izključena iz garancijske obveznosti. Isto velja tudi za poškodbe zaradi nepravilne uporabe ali preobremenitve.

## NAVODILA ZA REKLAMACIJSKI POSTOPEK

Lastnik uveljavlja garancijski zahtevek tako, da ugotovljeno okvaro prijavi pooblaščenim delavnicam (EMOS SI, d.o.o., Rimska cesta 92, 3311 Šempeter v Savinjski dolini) pisno ali ustno. Kupec je odgovoren, če s prepozno prijavo povzroči škodo na aparatu. Po izteku garancijskega roka preneha pravica do uveljavljanja garancijskega zahtevka. Priložen mora biti potrjen garancijski list z originalnim računom.

EMOS SI, d.o.o. se obvezuje, da bo aparat zamenjal z novim, če ta v tem garancijskem roku ne bi deloval brezhibno.

ZNAMKA: Brezžični zvonec

TIP: P5730

DATUM IZROČITVE BLAGA: \_\_\_\_\_

Servis:

EMOS SI, d.o.o., Rimska cesta 92, 3311 Šempeter v Savinjski dolini, Slovenija  
tel: +386 8 205 17 21

e-mail: reklamacije@emos-si.si